

Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej

C 24



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Rocznik 64

22 stycznia 2021

Spis treści

I Rezolucje, zalecenia i Opinie

ZALECENIA

Rada

2021/C 24/01	Zalecenie Rady w sprawie wspólnych ram stosowania i walidacji szybkich testów antygenowych oraz wzajemnego uznawania wyników testów na COVID-19 w UE	1
--------------	--	---

II Komunikaty

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2021/C 24/02	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.9984 — CIMIC/Elliott/Thiess) ⁽¹⁾	6
2021/C 24/03	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (sprawa M.9911 — Voith/PCSH/TSA) ⁽¹⁾	7
2021/C 24/04	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.10034 — Pizarreño/Maderas Arauco/E2E JV) ⁽¹⁾	8
2021/C 24/05	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak M.9892 — Leonardo/Thales/VSB) (Voor de EER relevante tekst)	9

PL

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

IV Informacje

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2021/C 24/06	Kursy walutowe euro — 21 stycznia 2021 r.	10
2021/C 24/07	Opinia Komitetu Doradczego ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących wydana na posiedzeniu w dniu 10 lipca 2020 r. dotycząca projektu decyzji w sprawie AT.40410 – Etylen – Sprawozdawca: Republika Czeska	11
2021/C 24/08	Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające (Sprawa AT.40410 – Etylen)	13
2021/C 24/09	Streszczenie decyzji Komisji z dnia 14 lipca 2020 r. dotyczącej postępowania przewidzianego w art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (Sprawa AT. 40410 – Etylen) (<i>notyfikowana jako dokument nr C(2020)4817 final</i>)	14
2021/C 24/10	Opinia Komitetu Doradczego ds. Koncentracji wydana na posiedzeniu w dniu 27 maja 2019 r. dotycząca wstępnego projektu decyzji Sprawa M.8713 – Tata Steel/ThyssenKrupp/JV – Sprawozdawca: Bułgaria ⁽¹⁾	19
2021/C 24/11	Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające (Sprawa M.8713 – Tata Steel/ThyssenKrupp/JV) ⁽¹⁾	21
2021/C 24/12	Streszczenie decyzji Komisji z dnia 11 czerwca 2019 r. uznającej koncentrację za niezgodną z rynkiem wewnętrznym oraz z funkcjonowaniem Porozumienia EOG (Sprawa M.8713 – Tata Steel/ThyssenKrupp/JV) (<i>notyfikowana jako dokument nr C(2021) 4228</i>) ⁽¹⁾	23
2021/C 24/13	Informacja przekazywana przez Komisję na podstawie decyzji Rady (UE) 2020/1421	30

Trybunał Obrachunkowy

2021/C 24/14	Sprawozdanie specjalne nr 2/2021 – Unijna pomoc humanitarna na rzecz edukacji – zapewniono wsparcie dla dzieci w potrzebie, ale pomoc powinna mieć charakter długoterminowy i trafiać do większej liczby dziewcząt	31
--------------	--	----

V Ogłoszenia

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja Europejska

2021/C 24/15	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.10105 — FSN Capital/Obton Invest/Obton Group) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	32
2021/C 24/16	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.10131 — Partners Group/Warburg Pincus/Ecom Express Private) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾ ...	34
2021/C 24/17	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M. 10117 — A.P. Moller/APMH Invest/Faerch Group) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	36

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

INNE AKTY

Komisja Europejska

2021/C 24/18	Publikacja informacji dotyczącej zatwierdzenia standardowej zmiany w specyfikacji produktu objętego nazwą pochodzenia w sektorze winorośli i wina, o której to zmianie mowa w art. 17 ust. 2 i 3 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/33	38
2021/C 24/19	Zawiadomienie dla przedsiębiorstw zamierzających wprowadzać wodorofluorowęglowodory luzem do obrotu w Unii Europejskiej w 2022 r.	46
2021/C 24/20	Ogłoszenie Informacyjne – Konsultacje Publiczne – Propozycja Indonezji w sprawie oznaczeń geograficznych, które mają być chronione w UE	48

I

(Rezolucje, zalecenia i Opinie)

ZALECENIA

RADA

ZALECENIE RADY

w sprawie wspólnych ram stosowania i walidacji szybkich testów antygenowych oraz wzajemnego uznawania wyników testów na COVID-19 w UE

(2021/C 24/01)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 168 ust. 6,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 168 ust. 1 i 2 przy określaniu i wdrażaniu wszystkich polityk i działań Unii należy zapewnić wysoki poziom ochrony zdrowia ludzkiego. Działania Unii obejmują między innymi monitorowanie poważnych transgranicznych zagrożeń dla zdrowia, wczesne ostrzeżenie w przypadku takich zagrożeń oraz ich zwalczanie, a także sprzyjają współpracy pomiędzy państwami członkowskimi w tym obszarze i w razie konieczności zapewniają im wsparcie dla ich działań.
- (2) Zgodnie z art. 168 ust. 7 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej działania Unii są prowadzone w poszanowaniu obowiązków Państw Członkowskich w zakresie określania ich polityki dotyczącej zdrowia, jak również organizacji i świadczenia usług zdrowotnych i opieki medycznej. Państwa członkowskie UE są zatem odpowiedzialne za podejmowanie decyzji w sprawie opracowania i wdrożenia strategii przeprowadzania testów na COVID-19, w tym stosowania szybkich testów antygenowych, z uwzględnieniem sytuacji epidemiologicznej i społecznej w poszczególnych krajach oraz populacji docelowej na potrzeby testowania.
- (3) W dniu 15 kwietnia Komisja przyjęła wytyczne dotyczące testów do diagnostyki in vitro COVID-19 oraz ich działania ⁽¹⁾, w których przedstawiła uwagi na temat działania testów i zaleciła walidowanie testów na COVID-19 przed wprowadzaniem ich do rutynowych procedur klinicznych.
- (4) W dniu 15 lipca Komisja przyjęła komunikat w sprawie krótkoterminowej gotowości UE w dziedzinie zdrowia na wypadek występowania ognisk COVID-19 ⁽²⁾, w którym, oprócz innych środków mających na celu zwiększenie gotowości i wzmocnienie zdolności w zakresie skoordynowanego reagowania, wskazano testy jako jeden z głównych obszarów działań, którymi powinny zająć się państwa członkowskie, i w którym określono konkretne kluczowe środki, które należy wprowadzić w najbliższych miesiącach.
- (5) W dniu 28 października Komisja przyjęła zalecenie w sprawie strategii przeprowadzania testów na obecność COVID-19, w tym szybkich testów antygenowych ⁽³⁾. W zaleceniu określono wytyczne dla państw dotyczące kluczowych elementów, które należy uwzględnić w ich strategiach przeprowadzania testów na obecność COVID-19, a także przedstawiono uwagi dotyczące stosowania szybkich testów antygenowych.

⁽¹⁾ Dz.U. C 122 I z 15.4.2020, s. 1.

⁽²⁾ COM(2020) 318 final.

⁽³⁾ Dz.U. L 360 z 30.10.2020, s. 43.

- (6) W dniu 18 listopada Komisja przyjęła zalecenie w sprawie stosowania szybkich testów antygenowych do diagnozowania zakażenia SARS-CoV-2 ⁽⁴⁾, w którym doprecyzowano kryteria wyboru szybkich testów antygenowych, warunki, w których należy stosować szybkie testy antygenowe, podmioty przeprowadzające testy, walidację i wzajemne uznawanie szybkich testów antygenowych oraz ich wyników. Szybsze i tańsze testy antygenowe mają zazwyczaj niższą czułość testu niż RT-PCR.
- (7) Obecnie obowiązującą podstawą prawną wprowadzania do obrotu szybkich testów antygenowych jest dyrektywa 98/79/WE ⁽⁵⁾. Zgodnie z tą dyrektywą w przypadku szybkich testów antygenowych na obecność SARS-CoV-2 producent musi sporządzić dokumentację techniczną, która wyraźnie pokazuje, że test jest bezpieczny i działa zgodnie z zamierzeniem producenta, poprzez wykazanie zgodności z wymogami określonymi w załączniku I do dyrektywy.
- (8) Z dniem 26 maja 2022 r. dyrektywa 98/79/WE zostanie zastąpiona rozporządzeniem (UE) 2017/746 w sprawie wyrobów medycznych do diagnostyki in vitro ⁽⁶⁾. Na podstawie rozporządzenia szybkie testy antygenowe będą podlegać zaostrożnym wymogom dotyczącym działania wyrobu oraz szczegółowej ocenie przeprowadzanej przez jednostkę notyfikowaną. Może to ograniczyć dodatkowe nakłady niezbędne do walidacji tych testów przed ich zastosowaniem w ramach strategii krajowych.
- (9) Skuteczne testy przyczyniają się do sprawnego funkcjonowaniu rynku wewnętrznego, ponieważ umożliwiają wprowadzanie ukierunkowanych środków izolacji lub kwarantanny. Wzajemne uznawanie wyników testów w kierunku zakażenia SARS-CoV-2 przeprowadzonych w innych państwach członkowskich przez certyfikowane jednostki służby zdrowia, przewidziane w pkt 18 zalecenia Rady (UE) 2020/1475 ⁽⁷⁾, ma zasadnicze znaczenie dla ułatwienia transgranicznego przemieszczania się, transgranicznego ustalania kontaktów zakaźnych i leczenia.
- (10) Biorąc pod uwagę wymóg, zgodnie z którym kraje kandydujące do UE i potencjalne kraje kandydujące do UE, a także kraje, które zawarły z UE umowy ustanawiające pogłębioną i kompleksową strefę wolnego handlu (kraje DCFTA) muszą w odpowiednich przypadkach dostosować swoje przepisy do dorobku prawnego UE, a także biorąc pod uwagę udział niektórych z tych krajów we wspólnych zamówieniach UE na odpowiednie produkty, niniejszy wniosek dotyczący zalecenia Rady może również być przedmiotem zainteresowania tych krajów,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ZALECENIE:

Stosowanie szybkich testów antygenowych

Bez uszczerbku dla odpowiedzialności państw członkowskich za określanie ich krajowej polityki w zakresie przeprowadzania testów, państwa członkowskie powinny:

1. Nadal stosować szybkie testy antygenowe w celu dalszego wzmocnienia ogólnej zdolności państw do przeprowadzania testów, zwłaszcza że testy pozostają głównym elementem zwalczania i łagodzenia trwającej pandemii COVID-19, ponieważ umożliwiają odpowiednie i szybkie ustalanie kontaktów zakaźnych oraz wdrażanie szybkich i ukierunkowanych środków izolacji i kwarantanny.
2. W pierwszej kolejności rozważyć stosowanie szybkich testów antygenowych w przypadku ograniczonej zdolności przeprowadzania testów z wykorzystaniem amplifikacji kwasu nukleinowego (NAAT), zwłaszcza testów RT-PCR, lub gdy przedłużające się okresy oczekiwania na wyniki testów sprawiają, że nie są one użyteczne klinicznie, co utrudniłoby szybką identyfikację przypadków zakażenia i ograniczyłoby wpływ działań związanych z ustalaniem kontaktów zakaźnych.
3. Zapewnić, aby szybkie testy antygenowe były przeprowadzane przez przeszkolony personel medyczny lub, w stosownych przypadkach, inne przeszkolone podmioty, zgodnie ze specyfikacjami krajowymi, a także w ścisłej zgodności z instrukcjami producenta i z zastrzeżeniem kontroli jakości. Jeżeli badania wykazą, że w pewnych okolicznościach, zamiast przeszkolonego pracownika medycznego lub innego przeszkolonego podmiotu szybki test antygenowy może przeprowadzić sam zleceniobiorca, można również rozważyć samodiagnostykę, z pomocą eksperta lub bez niej.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 392 z 23.11.2020, s. 63.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 331 z 7.12.1998, s. 1.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 117 z 5.5.2017, s. 176. Rozporządzenie przewiduje okres przejściowy, rozpoczynający się z dniem wejścia w życie rozporządzenia (maj 2017 r.), w trakcie którego zgodność wyrobów medycznych do diagnostyki in vitro można oceniać albo na podstawie rozporządzenia, albo na podstawie dyrektywy 98/79/WE.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 337 z 14.10.2020, s. 3.

4. Inwestować w szkolenia i, w stosownych przypadkach, certyfikację personelu medycznego i innych podmiotów w zakresie pobierania próbek i przeprowadzania testów, zapewniając tym samym odpowiednie zdolności, a także gwarantując pobieranie próbek dobrej jakości.
5. Zapewnić, aby wyniki szybkich testów antygenowych były w miarę możliwości rejestrowane w odpowiednich krajowych systemach gromadzenia danych i sprawozdawczości.
6. W szczególności rozważyć stosowanie szybkich testów antygenowych w następujących sytuacjach i warunkach:
 - a) Diagnoza COVID-19 wśród przypadków objawowych, niezależnie od warunków lub sytuacji. Szybkie testy antygenowe należy stosować w ciągu pierwszych 5 dni od pojawienia się objawów, gdy poziom wirerii jest największy. Pacjenci przyjęci do szpitali lub osoby przyjęte do placówek opieki społecznej, u których występują objawy COVID-19, powinni być w miarę możliwości poddani testom po przyjęciu.
 - b) Kontakty potwierdzonych przypadków: szybkie testy antygenowe kontaktów bezobjawowych powinny być przeprowadzane jak najszybciej w ciągu pierwszych 7 dni od kontaktu, zgodnie z obowiązującymi wytycznymi.
 - c) Skupiska choroby – w celu wczesnego wykrywania i odizolowania przypadków. W tym kontekście istotne jest badanie przesiewowe zarówno przypadków objawowych, jak i bezobjawowych.
 - d) Badania przesiewowe na obszarach wysokiego ryzyka i w zamkniętych ośrodkach, takich jak szpitale, inne placówki opieki zdrowotnej, placówki opieki długoterminowej, takie jak domy spokojnej starości i domy opieki lub domy przeznaczone dla osób niepełnosprawnych, szkoły, zakłady karne, ośrodki detencyjne lub inne ośrodki recepcyjne dla osób ubiegających się o azyl i migrantów oraz dla bezdomnych. W przypadku powtarzających się badań przesiewowych należy je przeprowadzać w miarę możliwości co 2–4 dni, a przynajmniej pierwszy dodatni wynik stwierdzony szybkim testem antygenowym powinien być potwierdzony metodą RT-PCR.
 - e) W sytuacjach epidemiologicznych lub na obszarach, w których odsetek wyników dodatnich jest wysoki lub bardzo wysoki (np. > 10 %), szybkie testy antygenowe mogą być stosowane, zgodnie z kompetencjami krajowymi, do badań przesiewowych obejmujących całą populację, z uwzględnieniem i wprowadzeniem odpowiedniego systemu oceny w celu pomiaru wpływu. Wymaga to ustalenia określonych odstępów czasowych między powtórzeniami. ECDC będzie wspierała państwa członkowskie w tym kontekście poprzez publikację zaktualizowanych wytycznych dotyczących testów na obecność COVID-19, w których omówione zostaną zalety i wyzwania związane z badaniem przesiewowym populacji oraz stosowaniem w tym kontekście szybkich testów antygenowych.
7. Zapewnić wdrożenie strategii, które doprecyzują, w jakich przypadkach wymagany będzie test potwierdzający metodą RT-PCR lub drugi szybki test antygenowy, zgodnie z zaleceniem Komisji z dnia 18 listopada 2020 r. oraz zadbać o dostępność zdolności do przeprowadzania testów potwierdzających.
8. Zapewnić wprowadzenie odpowiednich środków bezpieczeństwa biologicznego, które obejmują dostępność wystarczających środków ochrony indywidualnej dla personelu służby zdrowia i innych przeszkolonych podmiotów zajmujących się pobieraniem próbek, w szczególności gdy szybkie testy antygenowe stosowane są w kontekście badań przesiewowych obejmujących całą populację, a liczba zaangażowanych podmiotów przeprowadzających testy jest znacząca.
9. Nadal monitorować postępy związane z innymi szybkimi testami opartymi na kwasie nukleinowym w celu wykrywania zakażeń SARS-CoV-2⁽⁸⁾, a także wprowadzanie testów diagnostycznych opartych na badaniach serologicznych i technikach multiplexowych. W razie potrzeby odpowiednio dostosować strategię i podejścia dotyczące stosowania szybkich testów antygenowych. Ponadto rozwój sytuacji w zakresie możliwości samodzielnego pobierania próbek do szybkich testów antygenowych, na przykład w celu rozwiązania problemu niedoborów w zakresie zdolności do przeprowadzania testów i zasobów do pobierania próbek przez przeszkolone podmioty, powinien być uważnie monitorowany i uwzględniany przy wsparciu ECDC.
10. Nadal monitorować i oceniać potrzeby w zakresie testowania zgodnie z rozwojem sytuacji epidemiologicznej i celami określonymi w krajowych, regionalnych i lokalnych strategiach w zakresie testowania oraz zapewniać odpowiednie zasoby i zdolności, aby sprostać popytowi.

⁽⁸⁾ Przykładowo: RT-LAMP (amplifikacja izotermiczna za pośrednictwem pętli odwrotnej transkrypcji), TMA (amplifikacja za pośrednictwem transkrypcji) i CRISPR (zgrupowane, regularnie rozproszone, krótkie, powtarzające się sekwencje palindromiczne).

Walidacja i wzajemne uznawanie szybkich testów antygenowych i testów RT-PCR

Państwa członkowskie powinny:

11. Bez uszczerbku dla dyrektywy 98/79/WE uzgadniać, prowadzić i przekazywać ECDC oraz Komisji ⁽⁹⁾ wspólny i zaktualizowany wykaz szybkich testów antygenowych na COVID-19, które uznaje się za odpowiednie do stosowania w kontekście sytuacji opisanych w pkt 6 i które są zgodne ze strategiami państw w zakresie testów, oraz:
 - a) noszą oznakowanie CE;
 - b) spełniają wymogi minimalne dotyczące działania na poziomie ≥ 90 % czułości oraz ≥ 97 % swoistości.
 - c) zostały zatwierdzone jako odpowiednie do stosowania w przypadku COVID-19 przez co najmniej jedno państwo członkowskie, które podało szczegółowe informacje na temat metodyki i wyników takich badań, takie jak rodzaj próbki wykorzystanej do walidacji, warunki, w których oceniono stosowanie testu, oraz ewentualne trudności w odniesieniu do wymaganych kryteriów czułości lub innych elementów działania.
12. Uzgodnić regularną aktualizację szybkich testów antygenowych zawartych we wspólnym wykazie, o którym mowa w pkt 11, zwłaszcza w miarę udostępniania nowych wyników niezależnych badań walidacyjnych i wchodzenia nowych testów na rynek. W przyszłych aktualizacjach wykazu należy również uwzględnić, w jaki sposób mutacje wirusa SARS-CoV-2 mogą wpływać na skuteczność poszczególnych szybkich testów antygenowych, tak aby usuwać z wykazu testy, które nie są już uznawane za skuteczne. Należy również monitorować wpływ mutacji wirusa SARS-CoV-2 na skuteczność testów RT-PCR.
13. Nadal inwestować w przeprowadzanie niezależnych i specyficznych dla określonych warunków badań walidacyjnych szybkich testów antygenowych w celu oceny ich działania w odniesieniu do testów NAAT, a w szczególności testów RT-PCR. Państwa członkowskie powinny uzgodnić ramy dla takich badań walidacyjnych, na przykład poprzez szczegółowe określenie metod, które mają być stosowane, oraz określenie obszarów priorytetowych i warunków, w których wymagane są badania walidacyjne. Takie ramy powinny spełniać wymogi opisane w wytycznych technicznych ECDC dotyczących szybkich testów antygenowych ⁽¹⁰⁾. Państwa członkowskie powinny zapewnić udostępnianie w miarę możliwości pełnych zbiorów danych dotyczących walidacji, z uwzględnieniem odpowiednich ogólnych przepisów o ochronie danych.
14. Nadal współpracować na szczeblu UE w zakresie oceny dowodów uzyskanych w wyniku stosowania szybkich testów antygenowych w praktyce klinicznej, m.in. za pośrednictwem wspólnego działania EUnetHTA (europejskiej sieci ds. oceny technologii medycznych) i innych ewentualnych przyszłych mechanizmów współpracy.
15. Uzgodnić wybór szybkich testów antygenowych, w przypadku których wzajemnie uznają wyniki testów dla środków ochrony zdrowia publicznego, w oparciu o informacje zawarte we wspólnym wykazie, o którym mowa w pkt 11.
16. Rozważać przy okazji aktualizacji wykazu, o którym mowa w pkt 11, czy dany szybki test antygenowy powinien zostać usunięty z wykazu lub dodany do wykazu wybranych szybkich testów antygenowych, których wyniki są wzajemnie uznawane.
17. Wzajemnie uznawać wyniki testów na zakażenie COVID-19 przeprowadzonych w innych państwach członkowskich przez certyfikowane jednostki służby zdrowia.
18. W celu ułatwienia wzajemnego uznawania wyników szybkich testów antygenowych i testów RT-PCR w praktyce, jak przewidziano w pkt 18 zalecenia Rady 2020/1475, uzgodnić wspólny standaryzowany zestaw danych, które należy zamieścić w formularzu świadectw wyników badań.
19. Zbadać potrzebę i możliwość, z uwzględnieniem kwestii dotyczących czasu i kosztów, utworzenia platformy cyfrowej, która mogłaby być wykorzystywana do weryfikacji autentyczności standaryzowanych certyfikatów testów na COVID-19 (zarówno szybkich testów antygenowych jak i testów RT-PCR), oraz przekazać Komisji wyniki dyskusji.

⁽⁹⁾ Baza danych Komisji: Urządzenia diagnostyczne i metody przeprowadzania testów na COVID-19, WCB (Wspólne Centrum Badawcze)

⁽¹⁰⁾ Możliwości stosowania szybkich testów antygenowych na obecność COVID-19 w UE/EOG i Zjednoczonym Królestwie. Sztokholm, 19 listopada 2020 r. ECDC: Sztokholm; 2020.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 stycznia 2021 r.

W imieniu Rady
(Ms) Ana Paula ZACARIAS
Przewodniczący

II

*(Komunikaty)*KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa M.9984 — CIMIC/Elliott/Thiess)****(tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2021/C 24/02)

W dniu 27 listopada 2020 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32020M9984. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(sprawa M.9911 — Voith/PCSH/TSA)

(tekst mający znaczenie dla EOG)

(2021/C 24/03)

W dniu 19 listopada 2020 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażeniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004⁽¹⁾. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku niemieckim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako dokument nr 32020M9911 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>)

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa M.10034 — Pizarreño/Maderas Arauco/E2E JV)

(tekst mający znaczenie dla EOG)

(2021/C 24/04)

W dniu 18 stycznia 2021 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32021M10034. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie
(Zaak M.9892 — Leonardo/Thales/VSB)

(Voor de EER relevante tekst)

(2021/C 24/05)

Op 2 grudnia 2020 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de interne markt te verklaren. Dit besluit is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾. De volledige tekst van het besluit is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling Fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebesluiten op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector,
- in elektronische vorm op de EUR-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=nl>) onder document nr. 32020M9892. EUR-Lex biedt onlinetoegang tot de communautaire wetgeving.

⁽¹⁾ PB L 24 van 29 stycznia 2004, blz. 1.

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

21 stycznia 2021 r.

(2021/C 24/06)

1 euro =

Waluta		Kurs wymiany	Waluta		Kurs wymiany
USD	Dolar amerykański	1,2158	CAD	Dolar kanadyjski	1,5345
JPY	Jen	125,72	HKD	Dolar Hongkongu	9,4245
DKK	Korona duńska	7,4395	NZD	Dolar nowozelandzki	1,6853
GBP	Funt szterling	0,88625	SGD	Dolar singapurski	1,6081
SEK	Korona szwedzka	10,0825	KRW	Won	1 337,11
CHF	Frank szwajcarski	1,0773	ZAR	Rand	17,9988
ISK	Korona islandzka	156,80	CNY	Yuan renminbi	7,8552
NOK	Korona norweska	10,2513	HRK	Kuna chorwacka	7,5650
BGN	Lew	1,9558	IDR	Rupia indonezyjska	17 009,04
CZK	Korona czeska	26,094	MYR	Ringgit malezyjski	4,8997
HUF	Forint węgierski	357,38	PHP	Peso filipińskie	58,406
PLN	Złoty polski	4,5284	RUB	Rubel rosyjski	89,6369
RON	Lej rumuński	4,8740	THB	Bat tajlandzki	36,389
TRY	Lir turecki	8,9555	BRL	Real	6,4073
AUD	Dolar australijski	1,5635	MXN	Peso meksykańskie	23,8443
			INR	Rupia indyjska	88,7220

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.

**Opinia Komitetu Doradczego ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących
wydana na posiedzeniu w dniu 10 lipca 2020 r. dotycząca projektu decyzji w sprawie AT.40410 –
Etylen**

Sprawozdawca: Republika Czeska

(2021/C 24/07)

1. Komitet Doradczy (12 państw członkowskich) zgadza się z Komisją, że zachowanie, którego dotyczy projekt decyzji, stanowi pojedyncze i ciągle naruszenie polegające na zawieraniu antykonkurencyjnych porozumień i/lub na stosowaniu praktyk uzgodnionych między przedsiębiorstwami w rozumieniu art. 101 TFUE.
2. Komitet Doradczy (12 państw członkowskich) zgadza się z oceną Komisji co do zakresu definicji produktu i zakresu geograficznego pojedynczego i ciągłego naruszenia, którego dotyczy projekt decyzji.
3. Komitet Doradczy (12 państw członkowskich) zgadza się z Komisją, że przedsiębiorstwa, o których mowa w projekcie decyzji, uczestniczyły w pojedynczym i ciągłym naruszeniu przepisów art. 101 TFUE, jak opisano w tym projekcie.
4. Komitet Doradczy (12 państw członkowskich) zgadza się z Komisją, że celem naruszenia było ograniczenie konkurencji w rozumieniu art. 101 TFUE.
5. Komitet Doradczy (12 państw członkowskich) zgadza się z Komisją, że naruszenie mogło w stopniu odczuwalnym wpływać na handel między państwami członkowskimi UE.
6. Komitet Doradczy (12 państw członkowskich) zgadza się z oceną Komisji w odniesieniu do czasu trwania naruszenia.
7. Komitet Doradczy (12 państw członkowskich) zgadza się z projektem decyzji Komisji w sprawie naruszenia w odniesieniu do jej adresatów.
8. Komitet Doradczy (12 państw członkowskich) zgadza się z Komisją, że należy nakazać zaprzestanie naruszenia, a na adresatów projektu decyzji należy nałożyć grzywnę za naruszenie, w którym uczestniczyli.
9. Komitet Doradczy (12 państw członkowskich) zgadza się z Komisją co do zastosowania wytycznych z 2006 r. w sprawie metody ustalania grzywien nakładanych na mocy art. 23 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1/2003.
10. Komitet Doradczy (12 państw członkowskich) zgadza się z Komisją co do podstawowych kwot grzywien.
11. Komitet Doradczy (12 państw członkowskich) zgadza się z Komisją co do określenia czasu trwania naruszenia do celów obliczenia wysokości grzywien.
12. Komitet Doradczy (12 państw członkowskich) zgadza się z Komisją, że w przedmiotowej sprawie nie występują okoliczności obciążające ani łagodzące, z wyjątkiem ponownego popełnienia przestępstwa przez jedną ze stron, jak opisano w projekcie decyzji.
13. Komitet Doradczy (12 państw członkowskich) zgadza się z Komisją w odniesieniu do zastosowania pkt 37 wytycznych w sprawie grzywien z 2006 r.
14. Komitet Doradczy (12 państw członkowskich) zgadza się z Komisją w odniesieniu do zmniejszenia grzywien w oparciu o obwieszczenie w sprawie łagodzenia kar z 2006 r.
15. Komitet Doradczy (12 państw członkowskich) zgadza się z Komisją w odniesieniu do zmniejszenia grzywien w oparciu o obwieszczenie o postępowaniach ugodowych z 2008 r.

16. Komitet Doradczy (12 państw członkowskich) zgadza się z Komisją co do ostatecznych kwot grzywien.
 17. Komitet Doradczy (12 państw członkowskich) zaleca publikację swojej opinii w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.
-

Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające ⁽¹⁾
(Sprawa AT.40410 – Etylen)

(2021/C 24/08)

Projekt decyzji skierowany do przedsiębiorstw Westlake ⁽²⁾, Orbia ⁽³⁾, Clariant ⁽⁴⁾ oraz Celanese ⁽⁵⁾ (łącznie „strony”) dotyczy pojedynczego i ciągłego naruszenia art. 101 TFUE, do którego doszło na terytorium Belgii, Niderlandów, Francji i Niemiec w okresie od dnia 26 grudnia 2011 r. do dnia 29 marca 2017 r. W projekcie decyzji stwierdzono, że grupa przedsiębiorstw, w skład której wchodziły strony, uczestniczyła w naruszeniu polegającym na wymianie szczególnie chronionych informacji handlowych i cenowych oraz na ustalaniu elementu cenowego w odniesieniu do zakupu etylenu.

W dniu 10 lipca 2018 r. Komisja wszczęła przeciwko stronom postępowanie na podstawie art. 11 ust. 6 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 ⁽⁶⁾.

Po przeprowadzeniu rozmów ugodowych ⁽⁷⁾ i przedłożeniu propozycji ugodowych ⁽⁸⁾ zgodnie z art. 10a ust. 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 773/2004 ⁽⁹⁾, w dniu 7 lutego 2020 r. Komisja przyjęła skierowane do stron pisemne zgłoszenie zastrzeżeń.

W swoich odpowiedziach na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń strony potwierdziły, zgodnie z art. 10a ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 773/2004, że pisemne zgłoszenie zastrzeżeń odzwierciedla treść przedłożonych przez nie propozycji ugodowych i że w związku z tym nadal zobowiązują się do udziału w postępowaniu ugodowym.

Zgodnie z art. 16 decyzji 2011/695/UE zbadałem, czy projekt decyzji dotyczy jedynie zarzutów, co do których strony miały możliwość przedstawienia swoich stanowisk. Stwierdzam, że tak istotnie jest.

W związku z powyższym i biorąc pod uwagę fakt, iż strony nie skierowały do mnie żadnych wniosków ani skarg ⁽¹⁰⁾, stwierdzam, że stronom postępowania zapewniono możliwość skutecznego wykonania ich praw procesowych.

Wouter WILS

⁽¹⁾ Zgodnie z art. 16 decyzji Przewodniczącego Komisji Europejskiej 2011/695/UE z dnia 13 października 2011 r. w sprawie funkcji i zakresu uprawnień urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające w niektórych postępowaniach z zakresu konkurencji (Dz. U. L 275 z 20.10.2011, s. 29).

⁽²⁾ Westlake Chemical Corporation, Westlake Germany GmbH & Co. KG, Vinnolit GmbH & Co. KG oraz Vinnolit Holdings GmbH (zwane łącznie „Westlake”).

⁽³⁾ ORBIA ADVANCE CORPORATION, S.A.B. de C.V. (do dnia 5 września 2019 r. podmiot prawny nosił nazwę Mexichem S.A.B. de C.V.) oraz VESTOLIT GmbH (zwane łącznie „Orbia”).

⁽⁴⁾ Clariant AG oraz Clariant International AG (zwane łącznie „Clariant”).

⁽⁵⁾ Celanese Corporation, Celanese Services Germany GmbH oraz Celanese Europe B.V. (zwane łącznie „Celanese”).

⁽⁶⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1/2003 z dnia 16 grudnia 2002 r. w sprawie wprowadzenia w życie reguł konkurencji ustanowionych w art. 81 i 82 Traktatu (Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1).

⁽⁷⁾ Rozmowy ugodowe miały miejsce w okresie od dnia 18 września 2018 r. do dnia 12 listopada 2019 r.

⁽⁸⁾ Strony złożyły formalne wnioski o zawarcie ugody w okresie od dnia 19 listopada 2019 r. do dnia 6 stycznia 2020 r.

⁽⁹⁾ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 773/2004 z dnia 7 kwietnia 2004 r. odnoszące się do prowadzenia przez Komisję postępowań zgodnie z art. 81 i art. 82 Traktatu WE (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, s. 18).

⁽¹⁰⁾ Zgodnie z art. 15 ust. 2 decyzji 2011/695/UE strony postępowań w sprawach kartelowych, które angażują się w rozmowy ugodowe na podstawie art. 10a rozporządzenia (WE) nr 773/2004, mogą na każdym etapie procedury ugodowej zwrócić się do urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające, aby zapewnić sobie możliwość skutecznego wykonywania praw procesowych. Zob. również pkt 18 obwieszczenia Komisji 2008/C 167/01 w sprawie prowadzenia postępowań ugodowych w związku z przyjęciem decyzji na mocy art. 7 i 23 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 w sprawach kartelowych (Dz.U. C 167 z 2.7.2008, s. 1).

Streszczenie decyzji Komisji
z dnia 14 lipca 2020 r.
dotyczącej postępowania przewidzianego w art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej

(Sprawa AT. 40410 – Etylen)

(notyfikowana jako dokument nr C(2020)4817 final)

(Jedynie tekst w języku angielskim jest autentyczny)

(2021/C 24/09)

Dnia 14 lipca 2020 r. Komisja przyjęła decyzję dotyczącą postępowania prowadzonego na podstawie art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE). Zgodnie z przepisami art. 30 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 ⁽¹⁾ Komisja podaje niniejszym do wiadomości nazwy stron oraz zasadniczą treść decyzji, wraz z informacjami na temat wszelkich nałożonych kar, uwzględniając jednak uzasadnione prawo przedsiębiorstw do ochrony ich tajemnic handlowych.

1. WPROWADZENIE

- (1) W dniu 14 lipca 2020 r. Komisja przyjęła decyzję dotyczącą pojedynczego i ciągłego naruszenia art. 101 Traktatu.
- (2) Naruszenie polegało na wymianie szczególnie chronionych informacji handlowych i cenowych oraz na ustalaniu elementu cenowego w odniesieniu do zakupu etylenu. Do naruszenia doszło w okresie od dnia 26 grudnia 2011 r. do dnia 29 marca 2017 r. Pod względem geograficznym naruszenie obejmowało terytoria państw członkowskich Unii Europejskiej („Unii”): Belgii, Francji, Niemiec i Niderlandów.
- (3) Produkt, którego dotyczy decyzja, to etylen nabywany na rynku sprzedaży. Decyzja nie obejmuje etylenu produkowanego na użytek własny, tj. wytwarzanego i wykorzystywanego przez producentów na własne potrzeby.
- (4) Etylen to bezbarwny, łatwopalny gaz wytwarzany z benzyny ciężkiej i węglowodorów gazowych za pomocą krawingu parowego. W przemyśle chemicznym jest on powszechnie stosowany do wytwarzania różnych produktów chemicznych.
- (5) Cena zakupu etylenu jest uzależniona od zmiennych czynników rynkowych (np. cen surowców, relacji podaży i popytu oraz wykorzystania etylenu na użytek własny). W celu odzwierciedlenia ryzyka zmienności cen w umowach na dostawy etylenu oraz aby umożliwić ustalenie wartości odniesienia, w stosunku do której można wycenić transakcje etylenem, umowy na dostawy etylenu, zwłaszcza w Belgii, we Francji, w Niemczech i Niderlandach, często odnoszą się do tzw. miesięcznej ceny ofertowej etylenu (ang. *monthly contract price*, „MCP”), która jest zgłaszana przez prywatne i niezależne agencje zgłaszające.
- (6) MCP nie jest ceną netto etylenu, lecz stanowi element formuły cenowej zawartej w niektórych umowach na dostawy etylenu, zwłaszcza w Belgii, we Francji, w Niemczech i Niderlandach. MCP wywiera zatem bezpośredni wpływ na rzeczywistą cenę zakupu etylenu płaconą w transakcjach dokonywanych w ramach niektórych umów na dostawy etylenu, zwłaszcza w Belgii, we Francji, w Niemczech i Niderlandach, oraz w niektórych transakcjach na giełdzie towarowej.
- (7) Dla ustalenia MCP etylenu na dany nadchodzący miesiąc konieczne jest zawarcie dwóch odrębnych, ale identycznych umów dwustronnych (zwanym również „ustaleniami”) między dwiema różnymi parami dostawców i nabywców (tj. zgodnie z zasadą „2 + 2”), jak opisano w motywie 8.

⁽¹⁾ Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 411/2004 (Dz.U. L 68 z 6.3.2004, s. 1).

- (8) Gdy jedna para (dostawca i nabywca) osiągnie porozumienie w sprawie ceny na kolejny miesiąc, informuje o tym prywatne i niezależne agencje zgłaszające. Agencje upubliczniają tę umowę – „ustalenie wstępne” – na rynku. Gdy druga para (nabywca i dostawca) ustali identyczną cenę, w drodze upublicznienia przez ww. agencje cena ta staje się MCP na kolejny miesiąc. Agencje konkurują o pierwszeństwo zgłoszenia MCP.
- (9) Przedsiębiorstwa dobrowolnie uczestniczą w procesie „ustalenia” MCP. Oznacza to, że niektóre mogą uczestniczyć w nim bardzo często, podczas gdy inne mogą nie uczestniczyć w nim wcale. Ponadto przedsiębiorstwa uczestniczące nie mają obowiązku przekazywania wszystkich istotnych informacji agencjom zgłaszającym. Negocjacje „ustalenia” mają miejsce zazwyczaj po opublikowaniu dokonanych przez analityków rynku właściwych prognoz cenowych w ostatnich dniach poprzedniego miesiąca. Adresaci decyzji (zwani również „stronami”, lub oddzielnie – „stroną”) regularnie, co miesiąc uczestniczyli w negocjacjach „ustalenia”; należeli oni również do stron ustalających.
- (10) Decyzja skierowana jest do następujących podmiotów prawnych wchodzących w skład następujących przedsiębiorstw („strony”):
- Westlake Chemical Corporation, Westlake Germany GmbH & Co. KG, Vinnolit GmbH & Co. KG oraz Vinnolit Holdings GmbH („Westlake”);
 - Orbia Advance Corporation, S.A.B. de C.V. ⁽²⁾ oraz Vestolit GmbH („Orbia”);
 - Clariant AG oraz Clariant International AG („Clariant”);
 - Celanese Corporation, Celanese Services Germany GmbH oraz Celanese Europe B.V. („Celanese”).

2. OPIS SPRAWY

2.1. Procedura

- (11) W czerwcu 2016 r. przedsiębiorstwo Westlake, zgodnie z warunkami obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r. ⁽³⁾, złożyło wniosek o zwolnienie z grzywny w związku z kontaktami o znamionach z innymi nabywcami etylenu w EOG. W następstwie niezapowiedzianych inspekcji, w dniu 23 maja 2017 r. przedsiębiorstwo ORBIA złożyło wniosek o zwolnienie z grzywny lub, ewentualnie, o zmniejszenie grzywny na podstawie obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar. W dniu 6 czerwca 2017 r. przedsiębiorstwo Clariant złożyło wniosek o zwolnienie z grzywny lub, ewentualnie, o zmniejszenie grzywny na podstawie obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar. W dniu 3 lipca 2017 r. przedsiębiorstwo Celanese złożyło wniosek o zwolnienie z grzywny lub, ewentualnie, o zmniejszenie grzywny na podstawie obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar.
- (12) W dniu 10 lipca 2018 r. Komisja wszczęła przeciwko stronom postępowanie na podstawie art. 11 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 w celu podjęcia z nimi rozmów ugodowych. Rozmowy te oraz inne formy kontaktu między Komisją a każdą ze stron miały miejsce w okresie od września 2018 r. do listopada 2019 r. Następnie wszystkie strony przedłożyły formalny wniosek ugodowy zgodnie z art. 10 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 773/2004 ⁽⁴⁾.
- (13) W dniu 7 lutego 2020 r. Komisja przyjęła pisemne zgłoszenie zastrzeżeń skierowane do stron. Wszystkie strony odniosły się do niego i potwierdziły, że jego treść odzwierciedla przedłożone przez nie propozycje ugodowe oraz że zobowiązują się do udziału w postępowaniu ugodowym.
- (14) Komitet Doradczy ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących wydał pozytywną opinię w dniu 10 lipca 2020 r.
- (15) Komisja przyjęła decyzję w dniu 14 lipca 2020 r.

2.2. Streszczenie opisu naruszenia

- (16) W decyzji stwierdzono istnienie pojedynczego i ciągłego naruszenia polegającego na wymianie szczególnie chronionych informacji handlowych i cenowych oraz na ustalaniu elementu cenowego – mianowicie MCP – w odniesieniu do zakupu etylenu w państwach członkowskich Unii: Belgii, Francji, Niemczech i Niderlandach. Naruszenie miało

⁽²⁾ Do dnia 5 września 2019 r. podmiot prawny nosił nazwę Mexichem S.A.B. de C.V.

⁽³⁾ Dz.U. C 298 z 8.12.2006, s. 17.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 123 z 27.4.2004, s. 18.

na celu wywieranie wpływu na negocjacje w sprawie MCP na korzyść nabywców, aby umożliwić im zakup etylenu po możliwie najniższej cenie akceptowanej przez sprzedawców w procesie „ustalenia”. Strony koordynowały swoje przyszłe zachowania w drodze dwustronnych kontaktów dotyczących MCP, ich przyszłych praktyk rynkowych podczas negocjacji „ustalenia” MCP ze sprzedawcami etylenu oraz opinii na temat tendencji rynkowych; wszystko odbywało się przed negocjacjami „ustalenia” i w ich trakcie.

2.2.1. Czas trwania

(17) Czas trwania udziału każdej ze stron w naruszeniu był następujący:

Naruszenie	Przedsiębiorstwo	Początek	Koniec
	Westlake	26.12.2011	29.6.2016 ⁽¹⁾
	Orbia	17.11.2015	28.3.2017
	Clariant	26.12.2011	29.3.2017
	Celanese	18.1.2012	28.3.2017

⁽¹⁾ Data złożenia wniosku o zwolnienie z grzywny.

2.3. Adresaci

2.3.1. Westlake

(18) Solidarną odpowiedzialność za naruszenie przypisuje się przedsiębiorstwom Vinnolit GmbH & Co. KG (za bezpośrednie uczestnictwo od dnia 26 grudnia 2011 r. do dnia 29 czerwca 2016 r.), Westlake Chemical Corporation (jako jednostce dominującej najwyższego szczebla Vinnolit GmbH & Co. KG od dnia 31 lipca 2014 r. do dnia 29 czerwca 2016 r.), Westlake Germany GmbH & Co KG (jako pośredniej jednostce dominującej Vinnolit GmbH & Co. KG od dnia 31 lipca 2014 r. do dnia 29 czerwca 2016 r.) oraz Vinnolit Holdings GmbH (jako bezpośredniej jednostce dominującej Vinnolit GmbH & Co. KG od dnia 26 grudnia 2011 r. do dnia 29 czerwca 2016 r.).

2.3.2. Orbia

(19) Solidarną odpowiedzialność za naruszenie przypisuje się przedsiębiorstwom Vestolit GmbH (za bezpośrednie uczestnictwo) oraz Orbia Advance Corporation, S.A.B. de C.V. (jako jednostce dominującej Vestolit GmbH) od dnia 17 listopada 2015 r. do dnia 28 marca 2017 r.

2.3.3. Clariant

(20) Solidarną odpowiedzialność za naruszenie przypisuje się przedsiębiorstwom Clariant International AG (za bezpośrednie uczestnictwo) oraz Clariant AG (jako jednostce dominującej Clariant International AG) od dnia 26 grudnia 2011 r. do dnia 29 marca 2017 r.

2.3.4. Celanese

(21) Solidarną odpowiedzialność za naruszenie przypisuje się przedsiębiorstwom Celanese Services Germany GmbH (za bezpośrednie uczestnictwo od dnia 18 stycznia 2012 r. do dnia 20 stycznia 2016 r.), Celanese Europe B.V. (za bezpośrednie uczestnictwo od dnia 21 stycznia 2016 r. do dnia 28 marca 2017 r. oraz jako pośredniej jednostce dominującej Celanese Services Germany GmbH od dnia 18 stycznia 2012 r. do dnia 20 stycznia 2016 r.) oraz Celanese Corporation (jako jednostce dominującej Celanese Services Germany GmbH i Celanese Europe B.V.) od dnia 18 stycznia 2012 r. do dnia 28 marca 2017 r.

2.4. Środki odwoławcze

(22) Do przedmiotowej decyzji zastosowanie mają wytyczne w sprawie grzywien z 2006 r. ⁽²⁾.

⁽²⁾ Dz.U. C 210 z 1.9.2006, s. 2.

2.4.1. Podstawowa kwota grzywny

- (23) Zważywszy, że przedmiotowa sprawa dotyczy kartelu zakupowego, wzięto pod uwagę odnośną wartość zakupów, a nie wartość sprzedaży (podejście to zostało potwierdzone przez Sąd w sprawie AT.40018 – Recykling akumulatorów samochodowych T-222/17 – Recylex).
- (24) Naruszenie nie dotyczy wszystkich zakupów etylenu dokonanych przez strony. Dotyczy ono tych zakupów, które zostały dokonane z wykorzystaniem związanych z MCP formuł cenowych. W związku z tym, aby uwzględnić ten element, przyjęte wartości to wartości zakupów dokonanych w ramach umów na dostawy etylenu z zastosowaniem formuły cenowej opartej na MCP, a także zakupów etylenu w oparciu o MCP dokonanych przez strony na giełdzie towarowej w 2016 r. (w 2015 r. w odniesieniu do wniosku przedsiębiorstwa Westlake o zwolnienie z grzywny) w Belgii, Niemczech, we Francji i w Niderlandach.
- (25) Biorąc pod uwagę charakter naruszenia i jego zakres geograficzny, stawkę procentową na potrzeby ustalenia kwoty zmiennej grzywien, jak również kwoty dodatkowej („opłata za przystąpienie do porozumienia”), ustalono na poziomie 15 % wartości zakupów, której dotyczyło naruszenie.
- (26) Kwota zmienna zostaje pomnożona przez liczbę lat lub ułamek roku, w ciągu których/którego dana strona indywidualnie uczestniczyła w naruszeniu, tak by w pełni uwzględnić rzeczywisty indywidualny okres uczestnictwa każdej ze stron w poszczególnych naruszeniach. Mnożnik okresu udziału w naruszeniu oblicza się na podstawie dni kalendarzowych.

2.4.2. Dostosowania kwoty podstawowej

- (27) W przedmiotowej sprawie nie występują okoliczności obciążające ani łagodzące, z wyjątkiem ponownego popełnienia przestępstwa w przypadku przedsiębiorstwa Clariant. Przedsiębiorstwo Clariant dopuściło się naruszenia kartelowego w poprzedniej sprawie (AT.37773 – Kartel na rynku kwasu monochlorooctowego). W przypadku przedsiębiorstwa Clariant kwota podstawowa z tytułu naruszenia zostaje zatem zwiększona o 50 %.

2.4.3. Zastosowanie pkt 37 wytycznych w sprawie grzywien

- (28) Zgodnie z najnowszą praktyką Komisji dotyczącą karteli zakupowych (sprawa AT.40018 – Recykling akumulatorów samochodowych) ⁽⁶⁾, jako środek odstrasżający stosuje się szczególne zwiększenie grzywien. Odzwierciedla ono fakt, że członkowie kartelu mieli na celu raczej obniżenie cen, niż utrzymanie ich na wyższym poziomie. W przypadku karteli zakupowych bowiem, im bardziej ich członkom udało się obniżyć cenę zakupu, tym niższa jest wartość zakupów, na podstawie której nalicza się grzywnę.
- (29) Ponieważ kartel, którego dotyczy przedmiotowa sprawa, jest kartelem zakupowym, mało prawdopodobnym jest, by wartość zakupów sama w sobie stanowiła odpowiedni wskaźnik zastępczy dla odzwierciedlenia znaczenia tego naruszenia dla gospodarki. Wynika to również z faktu, że w działającym przedsiębiorstwie wartość sprzedaży zazwyczaj przewyższa wartość zakupów, w związku z czym punkt wyjścia do obliczania kwoty grzywny jest systematycznie niższy.
- (30) Komisja zastosowała zatem dziesięcioprocentowe zwiększenie grzywien wobec wszystkich stron, zgodnie z pkt 37 wytycznych w sprawie grzywien z 2006 r.

2.4.4. Zastosowanie pułapu 10 % obrotów

- (31) Żadna z grzywien nie przekracza 10 % łącznych światowych obrotów poszczególnych stron w 2019 r.

⁽⁶⁾ Jak potwierdzono w sprawach T-222/17, Recylex S.A. Fonderie et Manufacture de Métaux S.A. i Harz-Metall GmbH/Komisja, ECLI:EU:T:2019:356, pkt 124, oraz T-240/17, Campine NV i Campine Recycling NV/Komisja, ECLI:EU:T:2019:778, pkt 342-349.

2.4.5. Zastosowanie obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r.: zmniejszenie grzywien

- (32) Przedsiębiorstwo Westlake było pierwszym przedsiębiorstwem, które przedłożyło informacje i dowody w odniesieniu do naruszenia, spełniając tym samym postanowienia pkt 8 lit. a) obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r. Przedsiębiorstwu Westlake przyznano zatem zwolnienie z grzywny za naruszenie.
- (33) Przedsiębiorstwo Orbia było pierwszym przedsiębiorstwem, które spełniło postanowienia pkt 24 i 25 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r. Przedsiębiorstwo Orbia dostarczyło pewnych cennych dowodów z okresu naruszenia, potwierdzających uczestnictwo stron, a także dowodów zawierających informacje na temat szerszego kontekstu naruszenia, jego zakresu i celu, uczestnictwa stron oraz gałęzi przemysłu, którego dotyczy naruszenie. Komisja była już jednak w posiadaniu niektórych informacji zawartych we wniosku. Przedsiębiorstwu Orbia przyznano zatem zmniejszenie grzywny za naruszenie w wysokości 45 %.
- (34) Przedsiębiorstwo Clariant było drugim przedsiębiorstwem, które spełniło postanowienia pkt 24 i 25 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r. Przedsiębiorstwo Clariant dostarczyło pewnych cennych dowodów z okresu naruszenia dotyczących kontaktów o znamionach z umowy z innymi członkami kartelu. Dostarczyło ono również dowodów potwierdzających oraz szczegółowych informacji na temat szerszego kontekstu naruszenia i gałęzi przemysłu, którego ono dotyczy, jak również informacji potwierdzających istnienie naruszenia w przedziale czasowym zidentyfikowanym przez Komisję. Przedsiębiorstwu Clariant przyznano zatem zmniejszenie grzywny za naruszenie w wysokości 30 %.
- (35) Przedsiębiorstwo Celanese było trzecim przedsiębiorstwem, które spełniło postanowienia pkt 24 i 25 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r. Przedsiębiorstwo Celanese dostarczyło dowodów na pewne kontakty o znamionach umowy z innymi stronami, które dopuściły się naruszenia. Dostarczyło ono również szczegółowych informacji na temat rozwoju wydarzeń i przebiegu analizowanych praktyk. Ponadto dostarczyło ono informacji na temat faktów i dowodów potwierdzających, dotyczących szerszego kontekstu naruszenia oraz trwającego uczestnictwa w nim innych stron. Przedsiębiorstwu Celanese przyznano zatem zmniejszenie grzywny za naruszenie w wysokości 20 %.

2.4.6. Zastosowanie obwieszczenia o postępowaniach ugodowych

- (36) W wyniku zastosowania obwieszczenia o postępowaniach ugodowych grzywny nałożone na wszystkie strony zmniejsza się o 10 %. Zmniejszenie to zostało dodane do zmniejszenia grzywny uzyskanego na podstawie obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar

3. WNIOSEK

- (37) Na podstawie art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 nałożono następujące grzywny za naruszenie:
- w przypadku przedsiębiorstw Vinnolit GmbH & Co. KG, Vinnolit Holdings GmbH, Westlake Chemical Corporation oraz Westlake Germany GmbH & Co. KG, solidarnie: 0 EUR;
 - w przypadku przedsiębiorstw Orbia Advance Corporation, S.A.B. de C.V. oraz VESTOLIT GmbH, solidarnie: 22 367 000 EUR;
 - w przypadku przedsiębiorstw Clariant International AG oraz Clariant AG, solidarnie: 155 769 000 EUR;
 - w przypadku przedsiębiorstw Celanese Services Germany GmbH, Celanese Europe B.V. oraz Celanese Corporation, solidarnie: 66 484 000 EUR;
 - w przypadku przedsiębiorstw Celanese Europe B.V. oraz Celanese Corporation, solidarnie: 15 823 000 EUR.
-

**Opinia Komitetu Doradczego ds. Koncentracji wydana na posiedzeniu w dniu 27 maja 2019 r.
dotycząca wstępnego projektu decyzji Sprawa M.8713 – Tata Steel/ThyssenKrupp/JV**

Sprawozdawca: Bułgaria

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2021/C 24/10)

Transakcja

1. Komitet Doradczy (13 państw członkowskich) zgadza się z Komisją, że transakcja stanowi koncentrację w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.

Wymiar unijny

2. Komitet Doradczy (13 państw członkowskich) zgadza się z Komisją, że transakcja ma wymiar unijny zgodnie z art. 1 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.

Rynki produktowe

3. Komitet Doradczy (13 państw członkowskich) zgadza się z definicjami właściwych rynków produktowych, przedstawionymi przez Komisję w odniesieniu do produkcji i dostaw niektórych gotowych wyrobów płaskich ze stali węglowej, a w szczególności, że blacha stalowa ocynowana, powlekana elektrolitycznie stal chromowa i stal laminowana do opakowań stanowią odrębne rynki produktowe.
4. Komitet Doradczy (13 państw członkowskich) zgadza się z przedstawioną przez Komisję definicją właściwych rynków produktowych dla produkcji i dostaw niektórych gotowych wyrobów płaskich ze stali węglowej, a w szczególności, że:
 - 4.1. wyroby ze stali cynkowanej ogniowo dla przemysłu motoryzacyjnego („wyroby ze stali cynkowanej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych”) stanowią odrębny rynek produktowy od wyrobów stali cynkowanej ogniowo dostarczanych do innych zastosowań, w szczególności ze względu na ograniczoną substytucyjność po stronie popytu i podaży, inne cechy charakterystyczne popytu i podaży w odniesieniu do wyrobów ze stali cynkowanej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych opisane szczegółowo w decyzji oraz istniejące warunki konkurencji ([Informacje na temat marż]) między klientami z sektora motoryzacyjnego i spoza sektora motoryzacyjnego;
 - 4.2. wszystkie wyroby ze stali cynkowanej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych, niezależnie od tego, czy są dostarczane producentom oryginalnego sprzętu bezpośrednio czy pośrednio, należą do tego samego właściwego rynku produktowego, który prawdopodobnie jest zróżnicowany.

Rynki geograficzne

5. Komitet Doradczy (13 państw członkowskich) zgadza się z przedstawioną przez Komisję definicją właściwych rynków geograficznych dla produkcji i dostaw niektórych gotowych wyrobów płaskich ze stali węglowej, a w szczególności, że:
 - 5.1. rynki blachy stalowej ocynowanej, powlekanej elektrolitycznie stali chromowej i stali laminowanej obejmują najwyżej EOG; oraz
 - 5.2. że rynek wyrobów ze stali cynkowanej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych obejmuje najwyżej EOG, ale istnieją dowody na to, że jest on geograficznie zróżnicowany w obrębie EOG.

Ocena wpływu na konkurencję

6. Komitet Doradczy (13 państw członkowskich) zgadza się z oceną Komisji, że transakcja doprowadziłaby do znacznego zakłócenia skutecznej konkurencji ze względu na nieskoordynowane skutki horyzontalne w odniesieniu do produkcji i dostaw:
 - 6.1. blachy stalowej ocynowanej, powlekanej elektrolitycznie stali chromowej i stali laminowanej stosowanej w opakowaniach w EOG; oraz
 - 6.2. wyrobów ze stali cynkowanej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych w EOG.

Efektywność

7. Komitet Doradczy (13 państw członkowskich) zgadza się z Komisją, że żaden z przyrostów efektywności deklarowanych przez strony nie spełnia łącznych kryteriów testu efektywności, jakimi są: możliwość weryfikacji, specyfika połączenia i korzyść dla konsumentów.

Zobowiązania

8. Komitet Doradczy (13 państw członkowskich) zgadza się z Komisją, że ostateczne zobowiązania nie eliminują znaczącego zakłócenia efektywnej konkurencji w odniesieniu do produkcji i dostaw:
 - 8.1. blachy stalowej ocynowanej, powlekanej elektrolitycznie stali chromowej i stali laminowanej stosowanej w opakowaniach w EOG; oraz
 - 8.2. wyrobów ze stali cynkowanej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych w EOG.
9. Komitet Doradczy (13 państw członkowskich) zgadza się z Komisją, że ostateczne zobowiązania w niewystarczającym stopniu zapewniają rentowność i konkurencyjność działalności przeznaczoną do zbycia.

Zgodność z rynkiem wewnętrznym

10. Komitet Doradczy (13 państw członkowskich) zgadza się zatem z Komisją, że transakcja powinna zostać uznana za niezgodną z rynkiem wewnętrznym oraz funkcjonowaniem Porozumienia EOG zgodnie z art. 2 ust. 3 i art. 8 ust. 3 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw oraz art. 57 Porozumienia EOG.
-

Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające ⁽¹⁾**(Sprawa M.8713 – Tata Steel/ThyssenKrupp/JV)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2021/C 24/11)

1. W dniu 25 września 2018 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”), Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwa Tata Steel Limited („Tata”) i thyssenkrupp AG („ThyssenKrupp”) miałyby przejąć – w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) oraz art. 3 ust. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw – wspólną kontrolę nad nowo utworzonym wspólnym przedsiębiorcą („transakcja”). Tata i ThyssenKrupp zwane są dalej „stronami”.
2. Na podstawie badania rynku przeprowadzonego na pierwszym etapie postępowania Komisja wyraziła poważne wątpliwości co do zgodności transakcji z zasadami rynku wewnętrznego i w dniu 30 października 2018 r. przyjęła decyzję na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. W dniu 19 listopada 2018 r. strony przedstawiły na piśmie swoje uwagi do decyzji przyjętej na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c).
3. W dniach 13 listopada 2018 r., 19 marca i 25 kwietnia 2019 r. drugi etap badania transakcji został przedłużony łącznie o 20 dni roboczych na podstawie art. 10 ust. 3 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.
4. W dniu 5 grudnia 2018 r., na podstawie art. 11 ust. 3 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw Komisja przyjęła dwie decyzje, skierowane odpowiednio do Tata i ThyssenKrupp, w których zwróciła się o dostarczenie określonych dokumentów nie później niż do dnia 21 grudnia 2019 r. i zawiesiła termin zakończenia badania połączenia do czasu otrzymania pełnych i prawidłowych informacji („decyzje o wystąpieniu z wnioskiem o udzielenie informacji”). W dniu 11 grudnia 2018 r. strony skierowały pismo do urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające, wyrażając swoje niezadowolenie z przyjęcia decyzji o wystąpieniu z wnioskiem o udzielenie informacji, twierdząc zasadniczo, że zakres wniosków jest zbyt szeroki, że pierwotnie wyznaczony stronom termin na udzielenie odpowiedzi był bardzo krótki oraz że zawieszenie terminów procedury badania transakcji przez Komisję na podstawie art. 10 ust. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw było nieproporcjonalne, nieuzasadnione i nieracjonalne. Strony skarżyły się, że decyzje o wystąpieniu z wnioskiem o udzielenie informacji (a w konsekwencji zawieszenie terminu zakończenia procedury badania transakcji, który został podany do wiadomości publicznej), wywołały poważne negatywne skutki, np. w postaci zapytań prasowych i reakcji giełdowych. Przede wszystkim pragnę zauważyć, że decyzja 2011/695/UE nie zezwala urzędnikowi przeprowadzającemu spotkanie wyjaśniające na podjęcie konkretnych działań w odniesieniu do zastrzeżeń stron ⁽²⁾. Biorąc pod uwagę wyjaśnienia przedstawione przez DG ds. Konkurencji w odniesieniu do decyzji o wystąpieniu z wnioskiem o udzielenie informacji, późniejsze szybkie udzielenie przez strony odpowiedzi na te decyzje ⁽³⁾ oraz brak dalszych skarg ze strony stron w związku z tymi decyzjami, nie uważam, aby przyjęcie decyzji o wystąpieniu z wnioskiem o udzielenie informacji miało wpływ na skuteczne wykonywanie praw procesowych stron.
5. W dniu 13 lutego 2019 r. Komisja przyjęła pisemne zgłoszenie zastrzeżeń zgodnie z art. 18 ust. 1 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. W pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń Komisja doszła do wstępnego wniosku, że transakcja prawdopodobnie zakłóci znacząco efektywną konkurencję na rynku wewnętrznym w rozumieniu art. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw ze względu na: (i) nieskoordynowane skutki horyzontalne wynikające z wyeliminowania znaczącej presji konkurencyjnej na rynku produkcji i dostaw stali cynkowej ognioowo do zastosowań motoryzacyjnych w EOG; (ii) stworzenie w EOG pozycji dominującej lub przynajmniej ze względu na nieskoordynowane skutki horyzontalne wynikające z wyeliminowania znaczącej presji konkurencyjnej na rynkach produkcji i dostaw wyrobów ze stali powlekanej metalem (tj. blachy stalowej ocynowanej i stali powlekanej elektrolitycznie chromem) oraz wyrobów ze stali laminowanej stosowanej w opakowaniach; oraz (iii) nieskoordynowane skutki horyzontalne

⁽¹⁾ Na podstawie art. 16 i 17 decyzji Przewodniczącego Komisji Europejskiej 2011/695/UE z dnia 13 października 2011 r. w sprawie funkcji i zakresu uprawnień urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające w niektórych postępowaniach z zakresu konkurencji (Dz.U. L 275 z 20.10.2011, s. 29) („decyzja 2011/695/UE”).

⁽²⁾ Wprawdzie urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające jest uprawniony do podjęcia decyzji w sprawie przedłużenia terminu w odniesieniu do decyzji o wystąpieniu z wnioskiem o udzielenie informacji na podstawie art. 18 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1/2003, ale w decyzji 2011/695/UE nie ma podobnego przepisu w odniesieniu do decyzji o wystąpieniu z wnioskiem o udzielenie informacji na podstawie art. 11 ust. 3 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Decyzje o wystąpieniu z wnioskiem o udzielenie informacji mogą być jednak przedmiotem skarg o stwierdzenie nieważności wnoszonych do Sądu.

⁽³⁾ Tata i ThyssenKrupp odpowiedziały na decyzje o wystąpieniu z wnioskiem o udzielenie informacji odpowiednio w dniach 4 i 9 stycznia 2019 r.

wynikające z wyeliminowania znaczącej presji konkurencyjnej na rynku produkcji i dostaw teksturowanej stali elektrotechnicznej w EOG. Ze wstępnych wniosków Komisji wynika zatem, że zgłoszona koncentracja nie byłaby zgodna z rynkiem wewnętrznym ani z funkcjonowaniem Porozumienia EOG.

6. Strony uzyskały dostęp do akt Komisji w dniu 14 lutego 2019 r., a następnie w dniach 1 marca, 21 marca, 17 kwietnia, 3 maja i 17 maja 2019 r. W dniach od 14 do 21 lutego 2019 r. zorganizowano biuro danych, co umożliwiło doradcom ekonomicznym stron sprawdzenie poufnych informacji o charakterze ilościowym, które stanowiły część akt Komisji. W dniu 21 lutego 2019 r. stronom przekazano nieopatrzone klauzulą poufności sprawozdanie z biura danych, a skorygowana wersja tego sprawozdania została przekazana stronom w dniu 22 lutego 2019 r. Drugie biuro danych zorganizowano w dniach od 21 do 25 marca 2019 r. Drugie nieopatrzone klauzulą poufności sprawozdanie z biura danych przekazano stronom w dniu 26 marca 2019 r.

7. Strony przekazały uwagi do pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń w dniu 27 lutego 2019 r. Strony nie złożyły wniosków o możliwość złożenia ustnych wyjaśnień.

8. Do udziału w postępowaniu dopuszczono pięć przedsiębiorstw (ArcelorMittal, Ardagh, IG Metall, IndustriAll i Salzgitter AG) jako zainteresowane osoby trzecie. Wszystkim zainteresowanym osobom trzecim przekazano nieopatrzoną klauzulą poufności wersję pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń, do którego dwa z tych podmiotów – Ardagh Group i Salzgitter AG – przedłożyły pisemne uwagi na podstawie art. 16 ust. 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 802/2004.

9. W dniu 20 marca 2019 r. Komisja wystosowała do stron pismo przedstawiające okoliczności faktyczne. Strony przekazały uwagi do pisma przedstawiającego okoliczności faktyczne w dniu 25 marca 2019 r.

10. W dniu 1 kwietnia 2019 r., na podstawie art. 8 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw strony przedstawiły swoje zobowiązania. Zobowiązania te poddano testowi rynku w dniu 2 kwietnia 2019 r. W dniu 23 kwietnia 2019 r. strony zaproponowały zmienione zobowiązania („zmienione zobowiązania”). W dniu 25 kwietnia 2019 r. Komisja rozpoczęła test rynku w odniesieniu do zmienionych zobowiązań.

11. W projekcie decyzji Komisja stwierdza, że transakcja znacząco zakłóciłaby efektywną konkurencję na znacznej części rynku wewnętrznego w odniesieniu do (i) produkcji i dostaw wyrobów ze stali cynkowej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych w EOG oraz (ii) produkcji i dostaw wyrobów ze stali powlekanej metalami (tj. blachy stalowej ocynowanej i stali powlekanej elektrolitycznie chromem) oraz stali laminowanej stosowanej w opakowaniach w EOG. Zastrzeżenia dotyczące produkcji i dostaw teksturowanej stali elektrotechnicznej na terenie EOG nie zostały podtrzymane w projekcie decyzji. W projekcie decyzji stwierdza się również, że zobowiązania przedstawione przez strony nie wyeliminowały w pełni znaczącego zakłócenia efektywnej konkurencji spowodowanego transakcją.

12. Zgodnie z art. 16 ust. 1 decyzji 2011/695/UE dokonałem przeglądu projektu decyzji i uważam, że dotyczy on jedynie zastrzeżeń, co do których strony miały możliwość przedstawienia swoich stanowisk.

13. Ogólnie uważam, że w niniejszej sprawie przestrzegano skutecznego wykonywania praw procesowych.

Bruksela, dnia 29 maja 2019 r.

Joos STRAGIER

Streszczenie decyzji Komisji**z dnia 11 czerwca 2019 r.****uznającej koncentrację za niezgodną z rynkiem wewnętrznym oraz z funkcjonowaniem Porozumienia EOG****(Sprawa M.8713 – Tata Steel/Thyssenkrupp/JV)***(notyfikowana jako dokument nr C(2021) 4228)***(Jedynie tekst w języku angielskim jest autentyczny)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2021/C 24/12)

W dniu 11 czerwca 2019 r. Komisja przyjęła decyzję w sprawie połączenia przedsiębiorstw na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 z dnia 20 stycznia 2004 r. dotyczącego kontroli koncentracji przedsiębiorstw ⁽¹⁾, w szczególności art. 8 ust. 3 tego rozporządzenia. Pełny tekst decyzji w autentycznej wersji językowej sprawy w wersji nieopatrzonej klauzulą poufności, w stosownym przypadku w wersji wstępnej, znajduje się na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji pod następującym adresem:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=2.

1. STRONY

- 1) Tata Steel Limited („Tata”) jest spółką zarejestrowaną w Indiach, prowadzącą zróżnicowaną działalność w zakresie wydobycia węgla i rudy żelaza, produkcji wyrobów ze stali oraz sprzedaży tych wyrobów na całym świecie. Tata zajmuje się również produkcją żelazostopów i pokrewnych minerałów oraz wytwarzaniem niektórych innych produktów, takich jak urządzenia rolnicze i łożyska.
- 2) ThyssenKrupp AG („ThyssenKrupp”) jest prowadzącą zróżnicowaną działalność grupą przemysłową zarejestrowaną w Niemczech i zajmującą się produkcją wyrobów płaskich ze stali węglowej, usług materialnych, technologii dźwigowych, rozwiązań przemysłowych i technologii komponentów.

2. TRANSAKcja

- 3) W dniu 25 września 2018 r. Komisja otrzymała formalne zgłoszenie zgodnie z art. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, zgodnie z którym przedsiębiorstwa Tata i ThyssenKrupp miałyby przejąć – w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) oraz art. 3 ust. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw – wspólną kontrolę nad nowo utworzonym wspólnym przedsiębiorcą („JV”) ⁽²⁾. Tata i ThyssenKrupp są zwane dalej „stronami zgłaszającymi” lub „stronami”, a każda z nich oddzielnie – „stroną”. Zgłoszona koncentracja jest zwana dalej „transakcją”.

3. PROCEDURA

- 4) W następstwie pierwszego etapu postępowania wyjaśniającego Komisja stwierdziła, że transakcja wzbudziła poważne wątpliwości co do jej zgodności z rynkiem wewnętrznym, a w dniu 30 października 2018 r. przyjęła decyzję o wszczęciu postępowania na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.
- 5) W dniu 13 lutego 2019 r. Komisja przyjęła pisemne zgłoszenie zastrzeżeń, w którym wskazała wstępne obawy. W dniu 27 lutego 2019 r. strony zgłaszające udzieliły odpowiedzi na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń.
- 6) W celu rozwiązania problemów w zakresie konkurencji wskazanych w pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń w dniu 1 kwietnia 2019 r. strony zgłaszające przedstawiły zobowiązania („zobowiązania z dnia 1 kwietnia 2019 r.”) zgodnie z art. 8 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1. („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 354 z 3.10.2018, s. 4.

- 7) W dniu 2 kwietnia 2019 r. Komisja rozpoczęła test rynku w odniesieniu do zobowiązań z dnia 1 kwietnia 2019 r.
- 8) W dniu 23 kwietnia 2019 r. strony zgłaszające przedstawiły zmienione zobowiązania („zmienione zobowiązania z dnia 23 kwietnia 2019 r.”).
- 9) W dniu 25 kwietnia 2019 r. Komisja rozpoczęła test rynku w odniesieniu do zmienionych zobowiązań z dnia 23 kwietnia 2019 r.

4. STRESZCZENIE

- 10) Postępowanie wyjaśniające przeprowadzone przez Komisję ujawniło, że transakcja znacząco zakłóciłaby efektywną konkurencję na rynku wewnętrznym w odniesieniu do rynków produkcji i dostaw (i) wyrobów ze stali cynkowanej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych oraz (ii) powlekanej metalem i laminowanej stali stosowanej w opakowaniach.
- 11) Chociaż strona zgłaszająca zaproponowała zobowiązania służące rozwiązaniu problemów w zakresie konkurencji, wspomniane zobowiązania nie były adekwatne ani odpowiednie, aby w całości i trwale rozwiązać te problemy.
- 12) W związku z zaistniałą sytuacją Komisja uznała transakcję za niezgodną z rynkiem wewnętrznym i z funkcjonowaniem Porozumienia EOG na podstawie art. 2 ust. 3 i art. 8 ust. 3 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw oraz art. 57 Porozumienia EOG.

5. UZASADNIENIE

5.1. Właściwe rynki produktowe

- 13) Decyzja wydana na podstawie art. 8 ust. 3 dotyczy wytwarzania i dostaw (i) wyrobów ze stali cynkowanej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych; oraz (ii) powlekanej metalem i laminowanej stali stosowanej w opakowaniach.
- 14) Wyroby ze stali cynkowanej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych są wyrobami płaskimi ze stali węglowej dostarczonymi na potrzeby zastosowań w branży motoryzacyjnej. Z punktu widzenia popytu przeprowadzone postępowanie wyjaśniające potwierdziło, że wyroby ze stali cynkowanej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych różnią się od bardziej podstawowych wyrobów ze stali cynkowanej ogniowo („wyroby ze stali cynkowanej ogniowo nieprzeznaczone do zastosowań motoryzacyjnych”), w szczególności ze względu na specyficzne i często wyższe wymagania klientów z branży motoryzacyjnej w porównaniu z wieloma innymi użytkownikami stali. W praktyce wyroby ze stali cynkowanej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych podlegają mniejszym tolerancjom, charakteryzują się lepszą jakością powierzchni, muszą spełniać surowsze wymagania dotyczące powłoki cynkowej oraz cechują się większą różnorodnością gatunków niż wyroby nieprzeznaczone do zastosowań motoryzacyjnych wykonane ze stali cynkowanej ogniowo. Wytwarzanie wyrobów ze stali cynkowanej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych wymaga również użycia wysokiej jakości stali walcowanej na gorąco i na zimno. Z punktu widzenia dostaw w ramach postępowania wyjaśniającego potwierdzono, że nie wszystkie linie do cynkowania mogą wytwarzać wyroby ze stali cynkowanej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych oraz że do zaopatrywania klientów z branży motoryzacyjnej potrzebne są specjalne zdolności produkcyjne. Dotyczy to również kontroli całego łańcucha wartości – od stali płynnej i walcowanej na gorąco po cynkowanie – zapewnianej przez ograniczoną liczbę (zintegrowanych) dostawców. W związku z tym uzasadniona jest definicja oddzielnego rynku produktowego w odniesieniu do wyrobów ze stali cynkowanej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych.
- 15) Stal opakowaniowa jest wykorzystywana w szerokiej gamie rozwiązań opakowaniowych, takich jak puszki na żywność, puszki na farby, aerozole oraz kapsle. Substratem jest płaska stal węglowa walcowana na zimno, która jest dodatkowo pokryta cyną (blacha stalowa ocynowana) lub chromem (stal powlekana elektrolitycznie chromem). Stal laminowana stosowana w opakowaniach jest produktem dalszej obróbki blachy stalowej ocynowanej lub stali powlekanej elektrolitycznie chromem i jest wytwarzana poprzez nałożenie powłoki laminowanej na substrat w postaci blachy stalowej ocynowanej lub stali powlekanej elektrolitycznie chromem. We wcześniejszych sprawach Komisja rozważała uznanie rynków wyrobów z blachy stalowej ocynowanej i wyrobów ze stali powlekanej elektrolitycznie chromem za odrębne rynki (choć ich nie zdefiniowała), a postępowanie wyjaśniające potwierdziło, że można je zdefiniować jako odrębne rynki produktowe. Ponadto postępowanie wyjaśniające potwierdziło, że stal laminowana stosowana w opakowaniach stanowi odrębny rynek. Komisja stwierdza, że w omawianym przypadku blacha stalowa ocynowana, stal powlekana elektrolitycznie chromem i stal laminowana stosowana w opakowaniach stanowią odrębne rynki produktowe.

5.2. Właściwe rynki geograficzne

- 16) W ostatnim precedensie (ArcelorMittal/Ilva) Komisja wprowadziła definicję rynków stali węglowej płaskiej jako rynków całego EOG, ale uznała, że istnieje w ich ramach zróżnicowanie geograficzne.

- 17) Postępowanie wyjaśniające potwierdziło, że warunki konkurencji nie są jednolite w skali globalnej, a obecność dostawców jest bardzo zróżnicowana w poszczególnych regionach świata.
- 18) Ponadto zgodnie z precedensem szczegółowe postępowanie wyjaśniające wykazało, że większość europejskich klientów pozyskuje towary głównie od dostawców zlokalizowanych w EOG lub nawet w węższym obszarze, bliżej ich zakładów produkcyjnych. Wynika to nie tylko z kosztów transportu, ale także z czynników pozacenowych, takich jak czas realizacji oraz integracja z płynnymi łańcuchami dostaw „dokładnie na czas”, bezpieczeństwo dostaw i wsparcie techniczne.
- 19) Jeśli chodzi o handel światowy, rynki stali w coraz większym stopniu charakteryzują się środkami handlowymi tworzącymi dodatkowe bariery. Kilka państw wprowadziło środki (takie jak stawki celne nałożone przez Stany Zjednoczone na państwa, które wywożą największą ilość stali) lub wszczęło procedury, aby ograniczyć przepływy przywozu w odpowiedzi na wymienione wyżej środki. W następstwie środków wprowadzonych przez Stany Zjednoczone w UE Komisja nałożyła cła antidumpingowe na szereg wyrobów oraz wprowadziła środki bezpieczeństwa. Środki te obejmują wszystkie stosowne wyroby płaskie ze stali węglowej. Te środki, jak również środki przyjęte lub zainicjowane przez jurysdykcje innych państw, takich jak na przykład Kanada, Turcja i Eurazjatycka Unia Gospodarcza, są niemal niezauważalne dla rynków światowych. Z drugiej strony ich celem jest neutralizacja odbiegającego od normy poziomu przywozu będącego wynikiem zakłóceń na rynku. Postępowanie wyjaśniające potwierdziło, że rosnąca liczba barier handlowych powoduje zwiększenie kosztów i ryzyka związanego z przywozem stali w szczególności dla nabywców, takich jak przemysł motoryzacyjny i opakowaniowy, w przypadku których zasadnicze znaczenie mają bezpieczeństwo dostaw, okres realizacji oraz łańcuch dostaw „dokładnie na czas”.
- 20) Podsumowując, szczegółowe postępowanie wyjaśniające wykazało, że odbieganie od ustalonego precedensu nie jest właściwym rozwiązaniem, a rynki należy określić dla całego EOG. Dowody na zróżnicowanie geograficzne na rynku produkcji i dostaw wyrobów ze stali cynkowanej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych oraz szczególną rolę przywozu dla każdego rynku produktowego są jednak oceniane jako część analizy wpływu na konkurencję.

5.3. Ocena wpływu na konkurencję

5.3.1. *Nieskoordynowane skutki horyzontalne na rynku produkcji i dostaw wyrobów ze stali cynkowanej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych*

- 21) Udział stron w sprzedaży w przypadku rynku wyrobów ze stali cynkowanej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych wynosi [20–30] %; strony plasują się więc tuż za liderem rynku – ArcelorMittal. Pozostali konkurenci mają o wiele mniejsze udziały w rynku: Voestalpine i Salzgitter po około [10–20] %, a SSAB i USSK nawet mniej. Przywozy i niezintegrowane przedsiębiorstwa zajmujące się obróbką żelaza i stali odgrywają nieznaczną rolę, a nabywcy uważają, że duże znaczenie ma integracja pionowa.
- 22) Niewiele przedsiębiorstw może dostarczać wyrobów ze stali cynkowanej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych z uwagi na wysokie wymagania jakościowe związane z całym procesem produkcji, a jeszcze mniej przedsiębiorstw oferuje szeroki wachlarz usług zawierający wyspecjalizowane podsegmenty, takie jak stal wyższej klasy czy stal o dużej szerokości i wysokiej jakości powierzchni dla odkrytych części samochodowych. Wymagana jest również zdolność zarządzania łańcuchami dostaw z krótkim okresem realizacji oraz dostawa na czas. Ponadto uczestnicy rynku konsekwentnie wskazują na wysokie wykorzystanie mocy produkcyjnych i bardzo ograniczone wolne moce produkcyjne w całym sektorze.
- 23) Znaczenie przedsiębiorstwa Tata jest prawdopodobnie niedoszacowane, jeżeli chodzi o jego udziały w rynku; przedsiębiorstwo to przejawia wyraźny potencjał jako podmiot odgrywający coraz większą rolę ze względu na istotne inwestycje w celu wzmocnienia i zdobycia udziału w rynku, co wywiera rosnącą presję konkurencyjną na grupę ThyssenKrupp. Również w drugim etapie postępowania wyjaśniającego potwierdzono, że strony ściśle ze sobą konkurują w szeregu segmentów w zakresie wyrobów ze stali cynkowanej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych oraz pod kątem ich pozycji geograficznej.
- 24) Podmiot powstały w wyniku połączenia miałby ograniczoną zdolność podnoszenia cen, ponieważ wszyscy mali europejscy konkurenci wykorzystują niemal w pełni swoje moce produkcyjne. Chociaż ArcelorMittal (łącznie z Ilva) dysponuje wolnymi mocami produkcyjnymi, również odniósłby korzyść z podniesienia poziomu cen i ma niewielką motywację do zwiększenia produkcji. W związku z tym pomimo napiętej sytuacji na rynku stali ocynkowanej ArcelorMittal ogłosił redukcję zmian i możliwość zamknięcia zakładów.
- 25) Wiele przedsiębiorstw motoryzacyjnych, w tym czołowych producentów, wyraziło zaniepokojenie wpływem transakcji na ceny, a niektóre wyraziły niepokój również jej wpływem na innowacje. Dowody jakościowe i ilościowe zdają się potwierdzać te zastrzeżenia.

5.3.2. Nieskoordynowane skutki horyzontalne na rynku produkcji i dostaw powlekanego metalu i laminowanej stali stosowanej w opakowaniach

- 26) Rynki stali opakowaniowych (blachy stalowej ocynowanej, stali powlekanego elektrolitycznie chromem i stali laminowanej, które stanowią odrębne rynki produktowe) w EOG już przed transakcją są już bardzo skoncentrowane. ArcelorMittal, ThyssenKrupp, Tata Steel i – w bardziej ograniczonym stopniu – USSK są jedynymi producentami w EOG. USSK to przedsiębiorstwo znacznie mniejsze niż inni dostawcy, które jest aktywne jedynie w zakresie blachy stalowej ocynowanej i nie oferuje pełnej gamy produktów. Konsekwencją transakcji byłby duopol w produkcji stali opakowaniowej w EOG dla dostawców z pełnym portfolio (i monopol w przypadku jednego produktu, jakim jest stal laminowana).
- 27) Chociaż odnotowuje się przywozy z państw spoza EOG, nabywcy nie postrzegają ich jako rentownych rozwiązań alternatywnych z uwagi na braki dotyczące jakości oraz okres realizacji wymagany przez nich na przykład w przypadku puszek z żywnością. Co więcej, ostatnie zmiany sytuacji w handlu sprawiły, że zakup spoza EOG stał się trudniejszy pod względem bezpieczeństwa dostaw.
- 28) Po transakcji w przypadku blachy stalowej ocynowanej podmiot powstały w wyniku połączenia dysponowałby udziałem w łącznej sprzedaży na poziomie [40–50] %, natomiast ArcelorMittal plasowałby się tuż za nim. Odnosnie do udziału w mocach produkcyjnych podmiot powstały w wyniku połączenia osiągnąłby [60–70] %. Oprócz ArcelorMittal na rynku pozostaje znajdująca się na Słowacji USSK, która ma jednak ograniczone moce produkcyjne i jest postrzegana przez nabywców jako słabsza siła konkurencyjna lub w najlepszym wypadku podmiot o zasięgu regionalnym.
- 29) W przypadku stali powlekanego elektrolitycznie chromem połączenie prowadziłoby do zmniejszenia się liczby dostawców europejskich z trzech do dwóch. Podmiot powstały w wyniku połączenia plasowałby się na drugim miejscu za ArcelorMittal z udziałem w sprzedaży na poziomie [30–40] %. W ramach rekonstrukcji rynku opracowanej przez Komisję wskazano, że pod względem mocy produkcyjnych podmiot powstały w wyniku połączenia byłby liderem rynku z wynikiem [40–50] %.
- 30) Strony są jedynymi dwoma producentami laminowanej stali stosowanej w opakowaniach w EOG. Skutkiem ich połączenia byłby praktycznie monopol.
- 31) Strony oraz ArcelorMittal są dostawcami z pełnym portfolio, dysponującymi odpowiednimi możliwościami zaspokojenia potrzeb nabywców z EOG. Natomiast USSK oraz dostawcy spoza EOG stanowią bardziej odległych konkurentów i wywierają jedynie ograniczoną presję konkurencyjną, przy czym USSK ma ograniczone wolne moce produkcyjne. Po transakcji nabywcy mieliby ograniczone możliwości zmiany dostawców (tj. między podmiotem powstałym w wyniku połączenia a ArcelorMittal). Znaczna część nabywców spodziewa się podwyższenia cen, a niektórzy z nich składają skargi i przedstawiają opinie w tej sprawie.

5.3.3. Wniosek

- 32) W decyzji uznaje się zatem, że zgłoszona koncentracja znacząco zakłóciłaby efektywną konkurencję na rynku wewnętrznym w odniesieniu do rynków produkcji i dostaw wyrobów ze stali cynkowanej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych oraz powlekanego metalu i stali laminowanej stosowanej w opakowaniach.

5.3.4. Zobowiązania przedłożone przez strony

- 33) W celu wyeliminowania wspomnianych zastrzeżeń dotyczących konkurencji na rynkach wyrobów ze stali cynkowanej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych oraz powlekanego metalu i laminowanych stali stosowanych w opakowaniach strony przedłożyły zobowiązania przedstawione poniżej.
- 34) Strony zgłaszające zobowiązały się do zbycia na rzecz niezależnego nabywcy lub nabywców kilku zakładów uszlachetniania na rynkach niższego szczebla zarówno dla powlekanego metalu i laminowanych stali stosowanych w opakowaniach, jak i wyrobów ze stali cynkowanej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych, z zastrzeżeniem zatwierdzenia takich nabywców przez Komisję. Zgodnie z wymogiem dotyczącym wskazania proponowanego nabywcy każdego z zakładów strony nie mogą ukończyć proponowanej transakcji, zanim strony lub zarządca zbywanego przedsiębiorstwa nie zawrą wiążącego porozumienia sprzedaży dla obydwu zbywanych działalności, a Komisja nie zatwierdzi nabywcy lub nabywców oraz warunków sprzedaży.

- 35) W odniesieniu do stali opakowaniowych zaproponowane zobowiązania obejmują aktywa przedsiębiorstwa Tata wykorzystywane w produkcji stali opakowaniowej w Trostre (Zjednoczone Królestwo, „zakład Trostre”) i Duffel (Belgia, „zakład Duffel” – łącznie „działalność w zakresie stali opakowaniowej”). Działalność w zakresie stali opakowaniowej obejmowała zdolność operacyjną do produkcji blachy stalowej ocynowanej, stali powlekanej elektrolitycznie chromem oraz laminowanej stali stosowanej w opakowaniach. Zakład Trostre ma moce produkcyjne niezbędne do trawienia stali walcowanej na gorąco i walcowania jej na zimno. Na końcowych etapach obejmował on jedną linię stali powlekanej elektrolitycznie chromem, dwie linie blachy stalowej ocynowanej i jedną linię do laminowania. Zakład Duffel posiada jedną linię do laminowania.
- 36) Chociaż zobowiązania nie obejmowały aktywów na potrzeby etapów produkcji poprzedzających walcowanie na zimno (takich jak walcowanie na gorąco lub produkcja stali ciekłej), obejmowały one możliwość zawarcia 10-letniej umowy koszt plus na dostawy zwojów walcowanych na gorąco na żądanie nabywcy. Zakład Trostre pozyskuje obecnie substrat stalowy z zakładu Tata w Port Talbot, a zakład Duffel z zakładu Trostre.
- 37) Ponadto strony zobowiązały się do udostępnienia nabywcy rachunku powierniczego w celu sfinansowania rozbudowy mocy produkcyjnych, dodania obiektu badawczo-rozwojowego oraz dalszych ulepszeń działalności w zakresie stali opakowaniowej.
- 38) Jeżeli chodzi o okres przed zakończeniem przez podmioty prowadzące działalność w zakresie stali opakowaniowej inwestycji mających na celu zwiększenie mocy produkcyjnych (poprzez wykorzystanie środków z dostępnego rachunku powierniczego), strony zaproponowały podpisanie umowy z nabywcą, na mocy której co roku pobierałyby opłaty za produkcję lub dostarczałyby gotowe opakowaniowe wyroby stalowe na potrzeby działalności w zakresie stali opakowaniowej do określonej ilości lub realizowały oba te działania. Podmioty prowadzące działalność w zakresie stali opakowaniowej otrzymałyby tę umowę na maksymalnie 3 lata zgodnie z metodą koszt plus.
- 39) Strony zobowiązały się do podjęcia uzasadnionych z handlowego punktu widzenia starań, aby zachęcić swoich obecnych nabywców do zaopatrywania się u podmiotów prowadzących działalność w zakresie stali opakowaniowej.
- 40) Ponadto strony zobowiązały się do zaoferowania kilku przejściowych uzgodnień w sprawie dostaw, w tym (i) trzyletniej umowy na dostawy zwojów walcowanych na gorąco (w przypadku niezawarcia 10-letniej umowy na dostawy); (ii) trzyletniej umowy na dostawy folii polimerowej (do produkcji laminowanej stali opakowaniowej); oraz (iii) na okres przejściowy do 18 miesięcy świadczenia różnych innych usług, w tym w zakresie użytkowania obiektów badawczych w zakładzie IJmuiden należącym do Tata.
- 41) Wspólny personel oraz wspólne obiekty testowe i badawcze zlokalizowane w zakładzie IJmuiden należącym do Tata byłyby wykluczone z działalności w zakresie stali opakowaniowej.
- 42) Jeśli chodzi o wyroby ze stali cynkowej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych, proponowane zobowiązania obejmowały zakład ThyssenKrupp w Sagunto (Hiszpania, „zakład Sagunto”) i zakład Tata w Ivöz-Ramet (Belgia, „zakład Segal”, łącznie: „działalność w zakresie wyrobów ze stali cynkowej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych”). Zarówno zakład Sagunto, jak i zakład Segal składają się z jednej linii do cynkowania służącej do wytwarzania wyrobów ze stali cynkowej ogniowo z powłoką cynkową i cynkowo-magnezową, jak również jednej linii wykończeniowej/inspekcyjnej.
- 43) Działalność w zakresie wyrobów ze stali cynkowej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych nie obejmowała aktywów na potrzeby wytwarzania zwojów zimnowalcowanych oraz czynników produkcji dla wcześniejszych etapów produkcji. Zamiast tego przewidziano możliwość zawarcia 10-letniej umowy na dostawy wymaganych substratów zimnowalcowanych na zasadach koszt plus na żądanie nabywcy.
- 44) Ponadto strony zobowiązały się do udostępnienia nabywcy rachunku powierniczego w celu sfinansowania ulepszeń i inowocześnień zakładu Sagunto.
- 45) Ponadto strony zobowiązały się do zaoferowania kilku przejściowych uzgodnień w sprawie dostaw, w tym (i) trzyletniej umowy na dostawy zwojów zimnowalcowanych (w przypadku niezawarcia 10-letniej umowy na dostawy); oraz (ii) na okres przejściowy do 18 miesięcy świadczenia wszelkich niezbędnych usług związanych z wszystkimi obowiązującymi ustaleniami, na mocy których strony lub ich przedsiębiorstwa stowarzyszone dostarczają produkty lub usługi na potrzeby działalności w zakresie wyrobów ze stali cynkowej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych.
- 46) Wspólny personel oraz wspólne obiekty testowe i badawcze zlokalizowane w zakładzie Duisburg North należącym do ThyssenKrupp oraz w zakładzie IJmuiden należącym do Tata miały być wykluczone z działalności w zakresie wyrobów ze stali cynkowej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych.

5.3.5. Ocena zaproponowanych zobowiązań

Wyroby ze stali cynkowanej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych

- 47) W odniesieniu do wyrobów ze stali cynkowanej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych Komisja jest zdania, że propozycja z dnia 23 kwietnia 2019 r. dotycząca środków zaradczych nie wyeliminowała znaczących przeszkód dla efektywnej konkurencji wynikających z transakcji. Jest to związane z wielkością, zakresem oraz lokalizacją geograficzną aktywów, jak również brakiem integracji na wcześniejszych etapach produkcji.
- 48) Działalność w zakresie wyrobów ze stali cynkowanej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych odpowiadałaby wyłącznie za około 40 % dodatkowej mocy nominalnej, jaka zostałaby stworzona w wyniku transakcji, ze względu na pokrywanie się działalności stron w obszarze wyrobów ze stali cynkowanej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych w EOG i tylko dwie linie produkcyjne takich wyrobów z ponad 10, które strony posiadają w EOG.
- 49) Co więcej, obie linie przeznaczone do zbycia charakteryzują się ograniczeniami technicznymi (takimi jak ograniczona zdolność do wytwarzania wyrobów ze stali cynkowanej ogniowo z taśm o dużych szerokościach i bardzo wysokiej wytrzymałości na rozciąganie); w szczególności Sagunto dostarcza obecnie znaczącą część swoich wyrobów do lokalizacji znajdujących się poza centrum, w którym zlokalizowana jest największa część popytu na wyroby ze stali cynkowanej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych w EOG.
- 50) Wyniki badań rynku potwierdziły powyższe ustalenia. Przeważająca większość nabywców, która wzięła udział w badaniach, nie uważa środków zaradczych za odpowiednie i adekwatne do tego, by skutecznie wyeliminować problemy w zakresie konkurencji zgłoszone przez Komisję w odniesieniu do wyrobów ze stali cynkowanej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych w EOG.
- 51) Bardzo wielu nabywców (w szczególności producenci oryginalnego sprzętu) w swoich odpowiedziach podkreślało również jako problematyczny brak mocy produkcyjnych na wcześniejszych etapach produkcji w propozycji środków zaradczych dotyczącej wyrobów ze stali cynkowanej ogniowo do zastosowań motoryzacyjnych.

Powlekane metalem i laminowane stale stosowane w opakowaniach

- 52) W odniesieniu do powlekanych metalem i laminowanych stali stosowanych w opakowaniach Komisja jest zdania, że propozycja z dnia 23 kwietnia 2019 r. dotycząca środków zaradczych nie wyeliminowała znaczących przeszkód dla efektywnej konkurencji wynikających z transakcji. Jest to związane z wielkością, zakresem oraz lokalizacją geograficzną aktywów, jak również niepewnością dotyczącą proponowanych inwestycji i brakiem integracji na wcześniejszych etapach produkcji.
- 53) Transakcja spowodowałaby również znaczący przyrost na już skoncentrowanym rynku – zarówno pod względem mocy produkcyjnych, jak i sprzedaży EOG. W odniesieniu do blachy stalowej ocynowanej podmiot powstały w wyniku połączenia posiadałby udział w sprzedaży na poziomie [30–40] % i udział w mocach produkcyjnych na poziomie [50–60] %, natomiast podmioty prowadzące działalność w zakresie stali opakowaniowej posiadałoby jedynie [5–10] % udziału w sprzedaży i [5–10] % udziału w mocach produkcyjnych. Pomimo zastosowania środków zaradczych z dużych konkurentów na rynku pozostałoby tylko przedsiębiorstwo ArcelorMittal, a więc struktura rynku nadal zmierzałaby do duopolu w porównaniu z dotychczasową sytuacją, w której na rynku działają trzy podmioty.
- 54) Ponadto w badaniach rynku przeprowadzonych przez Komisję respondenci wskazali, że jakość produktów wytwarzanych przez zakłady przeznaczone do zbycia jest w pewnych przypadkach niższa niż jakość wyrobów wytwarzanych przez zakłady, które mają pozostać własnością stron. W odniesieniu do tej kwestii respondenci stwierdzili, że zakład Trostre często wymaga wsparcia zakładu Ijmuiden należącego do przedsiębiorstwa Tata w rozwiązywaniu problemów z jakością.
- 55) Nawet przy założeniu, że zaproponowane inwestycje w zwiększenie mocy produkcyjnych i ulepszenie innych aspektów działalności w zakresie stali opakowaniowej okazałyby się pomyślne, nie rozwiązałyby to wciąż kwestii narastającego pokrywania się działalności, jakie spowodowałaby transakcja. Podobnie większość nabywców udzielająca odpowiedzi nie uznała rozmiaru i skali zobowiązań, w tym zobowiązania do inwestycji przewidującego zwiększenie mocy produkcyjnych, za wystarczające do zapewnienia rentowności i konkurencyjności.
- 56) Proponowane zwiększenie mocy produkcyjnych podmiotów prowadzących działalność w zakresie stali opakowaniowej będzie prawdopodobnie procesem długotrwałym. Z tego powodu strony zobowiązały się do produkcji stali opakowaniowej na potrzeby działalności w tym zakresie na podstawie umowy o produkcję na zlecenie tymczasowo na zasadach koszt (plus). W tym względzie badanie rynku ujawniło znaczącą niepewność wśród nabywców co do tego, czy na mocy zaproponowanej umowy o produkcję na zlecenie podmioty prowadzące działalność w zakresie stali opakowaniowej byłoby zdolne do efektywnego konkurowania w zakresie cen ze stronami.

- 57) Dodatkowo lokalizacja zakładu Trostre utrudnia dostęp do nabywców tam, gdzie działalność stron się pokrywa na obszarze Europy kontynentalnej. Obrazuje to na przykład jego sprzedaż, ukierunkowana w bardzo znacznym stopniu na rynek Zjednoczonego Królestwa. Dla porównania sprzedaż należącego do przedsiębiorstwa ThyssenKrupp zakładu Rasselstein jest znacznie bardziej wyważona i bardziej równomiernie rozłożona między różne państwa. Problem jest widoczny już dziś i pogłębi się jeszcze bardziej w przypadku ewentualnego wystąpienia Zjednoczonego Królestwa z EOG.
- 58) Co więcej, brak integracji na wcześniejszych etapach produkcji spowodował znaczącą niepewność co do tego, czy działalność w zakresie stali opakowaniowej byłaby rentowna niezależnie od stron lub innych dostawców w ramach oligopolistycznej struktury rynku blachy stalowej ocynowanej, stali powlekanej elektrolitycznie chromem i laminowanej stali stosowanej w opakowaniach. Nabywcy podkreślili również wagę, jaką dostawca powlekanych metalem i laminowanych stali stosowanych w opakowaniach przywiązuje do integracji pionowej w celu zachowania kontroli nad niezbędnymi czynnikami produkcji wysokiej jakości na wcześniejszych etapach produkcji. Są to czynniki produkcji specyficzne dla stali opakowaniowej i, jak pokazuje badanie rynku, nie powinny być wytwarzane przez dostawców stali, którzy nie prowadzą działalności w sektorze stali opakowaniowej. Badanie rynku pokazało również, że nie istnieje obecnie w Europie rynek sprzedaży wymaganego substratu, co prawdopodobnie uczyni działalność w zakresie w zakresie stali opakowaniowej zależną od zasiedziały producentów stali opakowaniowej w EOG.
- 59) W swojej decyzji Komisja doszła zatem do wniosku, że zobowiązania zaproponowane przez strony zgłaszające nie są skuteczne ani kompleksowe, ponieważ nie wyeliminowały znaczących zakłóceń efektywnej konkurencji.

6. WNIOSEK

- 60) Z powodów wymienionych powyżej w decyzji stwierdza się, że planowana koncentracja doprowadziłaby do znacznego zakłócenia efektywnej konkurencji na rynku wewnętrznym lub jego istotnej części.
- 61) W związku tym, zgodnie z art. 2 ust. 3 i art. 8 ust. 3 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw oraz art. 57 Porozumienia EOG, przedmiotową koncentrację uznaje się za niezgodną z rynkiem wewnętrznym oraz z funkcjonowaniem Porozumienia EOG.
-

Informacja przekazywana przez Komisję na podstawie decyzji Rady (UE) 2020/1421

(2021/C 24/13)

Zgodnie z art. 3 decyzji Rady (UE) 2020/1421 z dnia 1 października 2020 r. w sprawie stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w odniesieniu do zmian załączników do Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR) oraz Przepisów załączonych do Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu śródlądowymi drogami wodnymi towarów niebezpiecznych (ADN) ⁽¹⁾, Komisja informuje, że decyzje podjęte przez odpowiednie organy są dostępne pod następującym adresem:

<https://treaties.un.org/doc/Publication/CN/2020/CN.438.2020-Eng.pdf>,

<https://treaties.un.org/doc/Publication/CN/2020/CN.461.2020-Eng.pdf> oraz

<https://treaties.un.org/doc/Publication/CN/2020/CN.546.2020-Eng.pdf>.

⁽¹⁾ Dz.U. L 329 z 9.10.2020, s. 1.

TRYBUNAŁ OBRACHUNKOWY

Sprawozdanie specjalne nr 2/2021

Unijna pomoc humanitarna na rzecz edukacji – zapewniono wsparcie dla dzieci w potrzebie, ale pomoc powinna mieć charakter długoterminowy i trafiać do większej liczby dziewcząt

(2021/C 24/14)

Europejski Trybunał Obrachunkowy zawiadamia o publikacji sprawozdania specjalnego nr 2/2021 pt. „Unijna pomoc humanitarna na rzecz edukacji – zapewniono wsparcie dla dzieci w potrzebie, ale pomoc powinna mieć charakter długoterminowy i trafiać do większej liczby dziewcząt”.

Sprawozdanie to dostępne jest na stronie internetowej Europejskiego Trybunału Obrachunkowego: <http://eca.europa.eu>, gdzie można zapoznać się z jego treścią lub pobrać je w formie pliku.

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA EUROPEJSKA

Zgłoszenie zamiaru koncentracji**(Sprawa M.10105 — FSN Capital/Obton Invest/Obton Group)****Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2021/C 24/15)

1. W dniu 14 stycznia 2021 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji.

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

- FSN Capital GP VI Limited („FSN Capital VI”, Zjednoczone Królestwo), należące do grupy FSN Capital;
- Obton Invest A/S („Obton Invest”, Dania),
- Obton Group Holding A/S („Obton Group”, Dania), obecnie kontrolowane przez Obton Invest.

FSN Capital VI i Obton Invest przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) oraz art. 3 ust. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad Obton Group.

Koncentracja dokonywana jest w drodze zakupu udziałów w nowo utworzonej spółce będącej wspólnym przedsiębiorcą.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku FSN Capital VI: fundusz inwestycyjny zarządzany przez FSN Capital, doradcę na niepublicznym rynku kapitałowym działającego w regionie Europy Północnej, oferującego możliwości inwestycyjne inwestorom instytucjonalnym;
- w przypadku Obton Invest: spółka holdingowa Obton Group, za pośrednictwem której oferuje alternatywne możliwości inwestycyjne;
- w przypadku Obton Group: wyspecjalizowany dostawca inwestycji alternatywnych, który oferuje indywidualnym inwestorom prywatnym za pośrednictwem swoich spółek zależnych możliwości inwestowania w energetykę fotowoltaiczną i nieruchomości.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzeżę sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽²⁾ sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Należy zawsze podawać następujący numer referencyjny:

M.10105 — FSN Capital/Obton Invest/Obton Group

Uwagi można przesyłać do Komisji pocztą, pocztą elektroniczną lub faksem. Należy stosować następujące dane kontaktowe:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Adres pocztowy:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Zgłoszenie zamiaru koncentracji
(Sprawa M.10131 — Partners Group/Warburg Pincus/Ecom Express Private)
Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2021/C 24/16)

1. W dniu 12 stycznia 2021 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji.

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

- Partners Group AG („Partners Group”, Szwajcaria),
- Warburg Pincus LLC („Warburg Pincus”, Stany Zjednoczone),
- Ecom Express Private Limited („Ecom Express Private”, Indie), kontrolowane przez Warburg Pincus.

Przedsiębiorstwa Partners Group i Warburg Pincus przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) oraz art. 3 ust. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem Ecom Express Private.

Koncentracja dokonywana jest w drodze zakupu udziałów/akcji.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku Partners Group: spółka zarządzająca inwestycjami na rynkach prywatnych w skali światowej, prowadząca działalność w wielu branżach;
- w przypadku Warburg Pincus: spółka działająca na niepublicznym rynku kapitałowym w skali światowej, posiadająca w swoim portfelu przedsiębiorstwa prowadzące działalność w różnych sektorach (m.in. usługi konsumenckie, przemysłowe i biznesowe, energetyka, usługi finansowe, opieka zdrowotna, nieruchomości i technologia);
- w przypadku Ecom Express Private: świadczenie zewnętrznych usług logistycznych w Indiach.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽²⁾ sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Należy zawsze podawać następujący numer referencyjny:

M.10131 — Partners Group/Warburg Pincus/Ecom Express Private

Uwagi można przesyłać do Komisji pocztą, pocztą elektroniczną lub faksem. Należy stosować następujące dane kontaktowe:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

Adres pocztowy:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Zgłoszenie zamiaru koncentracji
(Sprawa M. 10117 — A.P. Moller/APMH Invest/Faerch Group)
Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2021/C 24/17)

1. W dniu 14 stycznia 2021 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji.

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

- APMH Invest A/S (Dania), („APMHI”), spółka zależna należąca w całości do przedsiębiorstwa A.P. Møller Holding A/S (Dania), („APMH”),
- Faerch Group A/S (Dania), („Faerch”).

Przedsiębiorstwo APMHI przejmuje, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wyłączną kontrolę nad całym przedsiębiorstwem Faerch.

Koncentracja dokonywana jest w drodze zakupu udziałów/akcji.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku przedsiębiorstwa APMHI: zarządzanie funduszami koncentrujące się na żegludze, eksploatacji ropy naftowej i sektorach związanych z rolnictwem. Jest to spółka powiązana z APMH, akcjonariuszem posiadającym pakiet kontrolny w grupie A.P. Møller-Maersk A/S – przedsiębiorstwie zajmującym się zintegrowanym transportem i logistyką;
- w przypadku przedsiębiorstwa Faerch: produkcja i dystrybucja opakowań z tworzyw sztucznych dla przemysłu spożywczego, w tym różnych tacek z tworzyw sztucznych termokształconych we wszystkich głównych żywicach plastycznych, głównie na potrzeby europejskiego rynku posiłków gotowych, żywności i przekąsek na zimno oraz świeżego mięsa.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽²⁾ sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Należy zawsze podawać następujący numer referencyjny:

M.10117 — A.P. Moller/APMH Invest/Faerch Group

Uwagi można przesyłać do Komisji pocztą, pocztą elektroniczną lub faksem. Należy stosować następujące dane kontaktowe:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

Adres pocztowy:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

INNE AKTY

KOMISJA EUROPEJSKA

Publikacja informacji dotyczącej zatwierdzenia standardowej zmiany w specyfikacji produktu objętego nazwą pochodzenia w sektorze winorośli i wina, o której to zmianie mowa w art. 17 ust. 2 i 3 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/33

(2021/C 24/18)

Niniejsza informacja zostaje opublikowana zgodnie z art. 17 ust. 5 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/33 ⁽¹⁾.

POWIADOMIENIE O STANDARDOWEJ ZMIANIE W JEDNOLITYM DOKUMENCIE

„SAINT-MONT”

PDO-FR-A0711-AM01

Data przekazania informacji: 3.11.2020

OPIS I UZASADNIENIE ZATWIERDZONEJ ZMIANY

1. Wyznaczony obszar geograficzny

Gminę Riscle zastępuje określenie „Riscle (dawna gmina Riscle)” w związku z połączeniem gmin Riscle i Cannet.

Przedmiotowa zmiana powoduje zmianę w pkt 6 jednolitego dokumentu.

2. Odmiany winorośli

Wykorzystywane odmiany winorośli określa się według koloru wina.

Do odmian winorośli wykorzystywanych do produkcji win czerwonych i win różowych dodano manseng N i tardif N – odmiany o przeznaczeniu adaptacyjnym. Te dwie rodzime odmiany winorośli pochodzące z przedgórza Pirenejów odpowiadają zmianom klimatycznym, środowiskowym i technicznym. Późne dojrzewanie odmiany tardif N, jak również jego pieprzne aromaty i jedwabiste taniny to atut w kontekście ocieplania się klimatu. Ponadto ta odmiana winorośli nie jest szczególnie wrażliwa na grzyby z rodzaju *Botrytis*. Odmiana manseng N daje pewne korzyści ze względu na mniejszą objętość alkoholu po dojrzewaniu. Obie odmiany winorośli potrafią przywracać równowagę (więcej aromatów i mniej alkoholu) w kupażach.

W odmianach winorośli wykorzystywanych do produkcji win różowych, odmiany dodatkowe cabernet-sauvignon i fer N zostają przeniesione do odmian głównych, gdyż są częściej wykorzystywane. Odmiany białe, pierwotnie uwzględnione w zasadach zachowania proporcji wykorzystywanych odmian, ale niewskazane w niniejszej pozycji, zostają dodane do listy odmian dodatkowych winorośli, obok już uwzględnionych odmian cabernet Franc N i merlot N: „manseng B, arrufiac B, petit courbu B, courbu B, petit manseng B”.

Zmiany te nie wymagają zmiany jednolitego dokumentu.

3. Proporcje w gospodarstwie rolnym

Ze względu na zmianę w wykorzystywanych odmianach winorośli, zasady zachowania proporcji są opisywane według koloru wina.

W przypadku win czerwonych i win różowych wprowadza się zasady zachowania proporcji odnoszące się do dodawania nowych odmian o przeznaczeniu adaptacyjnym: „Proporcja wszystkich pomocniczych odmian tardif N i manseng N nie przekracza 5 %”.

⁽¹⁾ Dz.U. L 9 z 11.1.2019, s. 2.

W przypadku win białych odmiana główna zostaje wzmocniona przez zwiększenie jej minimalnej proporcji w wykonywanych odmianach z 50 % do 60 %.

Dodaje się przepisy szczególne w odniesieniu do drobnych dostawców winogron: „Z wyjątkiem przepisów dotyczących proporcji tardif N i manseng N – odmian o przeznaczeniu adaptacyjnym, i względem każdego koloru (białego czy czerwonego) przepisy o zachowaniu proporcji nie mają zastosowania do producentów winogron, którzy sami nie realizują winifikacji, uprawiających na powierzchni mniejszej niż 1,5 hektara na dany kolor wina objętego chronioną nazwą pochodzenia (AOC) »Saint-Mont«, w których gospodarstwach proporcja odmian głównych w stosunku do wszystkich odmian danego koloru łącznie jest równa lub większa niż 50 %”. 98 % podmiotów gospodarczych działa w ramach spółdzielni. Nałożenie na tych plantatorów winorośli obowiązku posiadania wszystkich wymienionych w specyfikacji odmian na tak małych powierzchniach może ich osłabić, ze względu na trudność w stosowaniu tak wysokich proporcji w stosunku do uprawianej powierzchni. Ponadto istniejąca struktura zbiorczych piwnic pozwala na zachowanie zasad kupażowania, w zależności od występujących miejscowo odmian.

Zmiana ta nie wymaga zmiany jednolitego dokumentu.

4. **Odstęp między krzewami winorośli**

Minimalny odstęp między krzewami winorośli w tym samym rzędzie zostaje zmniejszony z 0,90 metra do 0,80 metra.

Zabieg ten pozwala zwiększyć gęstość poprzez skrócenie minimalnego rozstawu między krzewami. W wyniku zwiększenia gęstości rośnie konkurencja pomiędzy pniami winorośli, które w ten sposób rozwiną głębszy system korzeniowy, dzięki czemu bardziej uwypuklą się charakterystyczne cechy obszaru uprawy.

Przedmiotowa zmiana powoduje zmianę w pkt 5 jednolitego dokumentu.

5. **Dopuszczalna maksymalna ilość winogron z danej działki**

Dopuszczalna maksymalna ilość odmian różowych jest dostosowana do ilości maksymalnej win czerwonych, czyli zmienia się z 10 000 kg/ha na 9 500 kg/ha. W związku z tym działki z odmianami różowymi i czerwonymi będą prowadzone w ten sam sposób w zakresie przepisów uwzględnionych w planie kontroli, tzn. w zakresie średniej ilości maksymalnej winogron oraz winobrania. Ponieważ masa zbieranych winogron czerwonych i różowych jest taka sama (9 500 kg), oba kolory rozróżnia się wyłącznie na podstawie metody zbiorów.

Zmiana ta nie wymaga zmiany jednolitego dokumentu.

6. **Praktyki uprawy**

Następujące postanowienie: „W celu zachowania właściwości gleb, które stanowią zasadniczy element obszaru uprawy, na miedzach otaczających działki winorośli należące do wyznaczonych działek rolnych utrzymywana jest szata roślinna.” zastępuje się postanowieniem „Odchwaszczanie miedzy środkami chemicznymi jest zabronione.”, aby umożliwić bardziej odpowiednią kontrolę stosowanych praktyk.

Zmiana ta nie wymaga zmiany jednolitego dokumentu.

7. **Przepisy w sprawie starych winnic**

W celu zachowania niektórych winnic, które są cenne z punktu widzenia historycznego i genetycznego a które, ze względu na to że nie odpowiadają gęstości obsady przewidzianej w specyfikacji, mogłyby zostać wykarczowane w okresie 2021–2040 r., dodaje się przepisy szczególne:

„Zbiory z winnic istniejących w dniu zatwierdzenia niniejszej specyfikacji na działkach, których gęstość obsady jest mniejsza niż 4 000 krzewów na hektar, a więc jest niezgodna z jednym z przepisów dotyczących rozstawu między rzędami oraz rozstawu między krzewami w rzędzie, a które są wpisane do rejestru »starych winnic« objętych kontrolowaną nazwą pochodzenia »Saint-Mont«, mają prawo do kontrolowanej nazwy pochodzenia do czasu ich wykarczowania. Rejestr starych winnic podlega corocznej korekcie według następujących kryteriów:

- winnice zasadzone przed 1982 rokiem,
- winnice obowiązkowo prowadzone metodą podpierania, z podniesionymi piętrami drutów, a wysokość ulistnienia poddanego palikowaniu ma być co najmniej równa 0,6-ciokrotności rozstawu między rzędami,
- maksymalna wydajność wynosi 50 hl/ha w przypadku działek, na których gęstość obsady przekracza 3 600 krzewów na hektar,

- maksymalna wydajność wynosi 45 hl/ha w przypadku działek, na których gęstość obsady nie przekracza 3 600 krzewów na hektar i przekracza 3 200 krzewów na hektar,
- maksymalna wydajność wynosi 40 hl/ha w przypadku działek, na których gęstość obsady nie przekracza 3 200 krzewów na hektar i przekracza 2 600 krzewów na hektar”.

Zmiana ta nie wymaga zmiany jednolitego dokumentu.

8. **Zawartość cukru gronowego**

Ze względu na dodanie odmiany winorośli, określa się zawartość cukru dla tych odmian w przypadku win czerwonych i różowych.

Odmiany tardif N, manseng N – 189 gramów cukru na litr moszczu w przypadku win czerwonych

Odmiany tardif N, manseng N – 180 gramów cukru na litr moszczu w przypadku win różowych

Zmiana ta nie wymaga zmiany jednolitego dokumentu.

9. **Kupażowanie**

W przypadku win różowych i czerwonych dodaje się zasady kupażowania dotyczące odmian o przeznaczeniu adaptacyjnym: „Wina są wytwarzane z kupażu, w którym łączna proporcja odmian o przeznaczeniu adaptacyjnym, tj. tardif N i manseng N, nie przekracza 10 %”.

W kupażu win czerwonych odmiana tannat zostaje wzmocniona przez zwiększenie jej minimalnej proporcji z 50 % do 60 %.

W kupażu win białych odmiana gros manseng zostaje wzmocniona przez zwiększenie jej minimalnej proporcji z 50 % do 60 %.

W kupażu win różowych:

- Następująca zasada: „Wina są wytwarzane z kupażu, w którym występuje co najmniej odmiana główna i odmiany dodatkowe” otrzymuje brzmienie „Wina są produkowane z kupażu, w którym obecne są co najmniej dwie odmiany główne”. W przypadku niektórych roczników odmiana tannat nie do końca sprawdza się w produkcji wina różowego (różnica między dojrzałością fenolową i technologiczną, trudna do osiągnięcia równowaga między objętością zawartością alkoholu a kwasowością). Natomiast do produkcji wina różowego bardziej nadają się odmiany cabernet-sauvignon i fer N (niższa objętościowa zawartość alkoholu). Nowa zasada kupażowania daje więcej swobody w produkcji win różowych.
- Odmiany białe są szczegółowo określone w następujący sposób: „Wina są wytwarzane z kupażu, w którym proporcja odmian białych manseng B, arrufiac B, petit courbu B, courbu B i petit manseng B nie przekracza 10 %”.
- Następujące zasady zostają usunięte: „Proporcja żadnej z odmian w kupażu nie może przekroczyć 70 %” oraz „W kupażu odmiana główna występuje w proporcji większościowej”.

Zmiana ta nie wymaga zmiany jednolitego dokumentu.

10. **Węgiel wykorzystywany do celów enologicznych**

W sposób uregulowany i ograniczony dopuszcza się wykorzystanie do celów enologicznych węgla, co wcześniej było zabronione: „Przy produkcji win różowych, wykorzystywanie węgla do celów enologicznych jest dopuszczone w moszczu, w granicach 20 % objętości win różowych wyprodukowanych przez danego winiarza z danego zbioru”. Zasada ta ma przede wszystkim służyć zastosowaniu węgla do partii o gorszych właściwościach organoleptycznych i analitycznych (zmiana aromatu związana w szczególności ze zjawiskiem utleniania), ale bez zmiany cech charakterystycznych produktu.

Przedmiotowa zmiana powoduje zmianę w pkt 5 jednolitego dokumentu.

11. **Obrót między uprawnionymi właścicielami składów**

Usuwa się rozdział I pkt IX ppkt 5 lit. b) dotyczący daty wprowadzenia win do obrotu między uprawnionymi właścicielami składów.

Zmiana ta nie wymaga zmiany jednolitego dokumentu.

12. **Prowadzenie dokumentacji**

W związku z wprowadzeniem przepisu szczególnego służącego zachowaniu niektórych działek winnic cennych z punktu widzenia genetycznego, do listy rejestrów obowiązkowych dodaje się rejestr starych winnic.

Zmiana ta nie wymaga zmiany jednolitego dokumentu.

13. Oświadczenie o rezygnacji z produkcji

Ustęp dotyczący rezygnacji z produkcji zostaje uproszczony w celu usunięcia rozróżnienia na wina o danym kolorze. Zmiana ta nie wymaga zmiany jednolitego dokumentu.

14. Główne punkty podlegające kontroli

Dodaje się kontrolę dokumentacji i kontrolę na miejscu na działkach tzw. starych winnic. Zmiana ta nie wymaga zmiany jednolitego dokumentu.

JEDNOLITY DOKUMENT

1. Nazwa produktu

Saint-Mont

2. Rodzaj oznaczenia geograficznego

ChNP – chroniona nazwa pochodzenia

3. Kategorie produktów sektora wina

1. Wino

4. Opis wina lub win

Wina czerwone

Minimalna naturalna objętościowa zawartość alkoholu wynosi 12 % w przypadku win czerwonych.

Każda partia wina gotowa do wprowadzenia na rynek luzem lub w opakowaniu posiada:

- całkowitą zawartość alkoholu nieprzekraczającą po wzbogaceniu 13,5 %, w przypadku win czerwonych,
- w przypadku win czerwonych zawartość kwasu jabłkowego nie przekraczającą 0,4 grama na litr,
- zawartość cukrów fermentacyjnych (glukozy i fruktozy) nie przekraczającą:
- 3 gramów na litr w przypadku win czerwonych, których naturalna objętościowa zawartość alkoholu nie przekracza 14 %,
- 4 gramów na litr w przypadku win czerwonych, których naturalna objętościowa zawartość alkoholu przekracza 14 %.

Kwasowość ogólna i lotna oraz całkowita zawartość dwutlenku siarki są zgodne z wartościami określonymi w unijnych przepisach.

Wina czerwone mają intensywną barwę. Pod względem smakowym charakteryzują się ogólnie wspaniałym zagęszczeniem aromatów, często ujawniających nuty czerwonych i czarnych owoców. Taninowa struktura sprawia, że wina dobrze się przechowują i dzięki temu mogą zyskać złożony aromat owoców kandyzowanych oraz przypraw korzennych, często powiązany z nutami drzewnymi, nabieranymi podczas dojrzewania w dębowych beczkach.

Ogólne właściwości analityczne

Maksymalna całkowita zawartość alkoholu (w % objętości)	
Minimalna rzeczywista zawartość alkoholu (w % objętości)	
Minimalna kwasowość ogólna	
Maksymalna kwasowość lotna (w miliekwiwalentach na litr)	
Maksymalna całkowita zawartość dwutlenku siarki (w miligramach na litr)	

Wina białe i różowe

Wina o minimalnej naturalnej objętościowej zawartości alkoholu 11,50 %, w przypadku win białych i różowych.

Każda partia wina gotowa do wprowadzenia na rynek luzem lub w opakowaniu posiada:

- całkowitą zawartość alkoholu nieprzekraczającą po wzbogaceniu 12,5 %, w przypadku win białych i różowych,
- zawartość cukrów fermentacyjnych (glukozy i fruktozy) nie przekraczającą:
- 4 miligramów na litr w przypadku win białych i różowych.

Kwasowość ogólna i lotna oraz całkowita zawartość dwutlenku siarki są zgodne z wartościami określonymi w unijnych przepisach.

Wina różowe mają niekiedy intensywną barwę, a ich zapach charakteryzuje się ogólnie nutami czerwonych owoców. Ze względu na wyrazisty finisz, pod względem smakowym są to wina harmonijne, z właściwą równowagą między oleistością i kwasowością.

Dzięki obecności odmiany gros manseng B wina białe są bardzo aromatyczne, oleiste i zrównoważone.

Ogólne właściwości analityczne	
Maksymalna całkowita zawartość alkoholu (w % objętości)	
Minimalna rzeczywista zawartość alkoholu (w % objętości)	
Minimalna kwasowość ogólna	
Maksymalna kwasowość lotna (w miliekwiwalentach na litr)	
Maksymalna całkowita zawartość dwutlenku siarki (w miligramach na litr)	

5. Praktyki winiarskie

a) Szczególne praktyki enologiczne

Szczególne praktyki enologiczne

- Wina różowe są winifikowane przez tłoczenie bezpośrednie.
- W produkcji win różowych, wykorzystywanie węgla do celów enologicznych jest dopuszczone w moszczu, w granicach 20 % objętości win różowych wyprodukowanych przez danego winiarza z danego zbioru.
- Techniki wzbogacania substratami są dopuszczone w przypadku win czerwonych a maksymalny poziom koncentracji częściowej w stosunku do wykorzystanych objętości określono jako 10 %.
- Całkowita objętościowa zawartość alkoholu w winie po wzbogaceniu nie przekracza 13,5 % w przypadku win czerwonych i 12,5 % w przypadku win białych i różowych.

Poza wymienionymi powyżej przepisami w praktykach enologicznych należy przestrzegać wymogów obowiązujących na poziomie wspólnotowym oraz zawartych w kodeksie rolnictwa i rybołówstwa morskiego.

Praktyka uprawy

- Gęstość nasadzeń

Minimalna gęstość obsady w winnicy wynosi 4 000 roślin na hektar.

Odstęp między rzędami nie przekracza 2,5 metra, a odstęp między roślinami w rzędzie wynosi 0,8–1,1 metra.

Powyższe przepisy nie stosują się do krzewów winorośli sadzonych tarasowo.

W przypadku winorośli sadzonych tarasowo odstęp pomiędzy krzewami rzędzie wynosi 0,9–1,1 metra.

— Zasady przycinania

Krzewy winorośli są przycinane albo systemem Guyota pojedynczym lub podwójnym, albo cięciem krótkim (w formie sznura Royat), przy maksymalnej liczbie na jeden krzew:

- 12 oczek w przypadku odmiany tannat N,
- 18 oczek w przypadku odmian petit courbu B i petit manseng B,
- 16 oczek w przypadku pozostałych odmian.

Bez względu na technikę cięcia liczba pędów owocujących na krzewie na etapie dojrzewania nie może przekraczać:

- 10 w przypadku odmiany tannat N,
- 16 w przypadku odmian petit courbu B i petit manseng B,
- 12 w przypadku pozostałych odmian,
- można zezwolić na nawadnianie,
- odmiana tannat N i odmiany przeznaczone do produkcji win czerwonych są zbierane ręcznie.

b) *Maksymalna wydajność*

Wina czerwone

63 hektolitry z hektara

Wina różowe

68 hektolitrów z hektara

Wina białe

69 hektolitrów z hektara

6. **Wyznaczony obszar geograficzny**

Zbiór winogron, produkcja wina i jego dojrzewanie odbywają się na całym obszarze lub części obszaru następujących gmin w departamencie Gers:

gminy, których całe terytorium należy do obszaru geograficznego: Aignan, Arblade-le-Bas, Armous et Cau, Aurensan, Beaumarchès, Bernède, Bouzon-Gellenave, Castelnavet, Caumont, Corneillan, Couloumé-Mondebat, Courties, Fusterouau, Gazax et Baccarisse, Ju-Belloc, Labarthète, Ladevèze-Ville, Ladevèze-Rivière, Lannux, Lasserrade, Lelin-Lapujolle, Louslitges, Loussous-Débat, Lupiac, Margouët-Meymes, Maulichères, Peyrusse-Grande, Peyrusse-Vieille, Plaisance, Pouydraguin, Projan, Riscle (ancienne commune de Riscle), Sabazan, Saint-Aunix-Lengros, Saint-Mont, Saint-Pierre-d'Aubézies, Sarragachies, Tasque, Termes-d'Armagnac, Tieste-Uragnoux, Tourdun, Verlus;

gminy, których część terytorium należy do obszaru geograficznego: Aviron-Bergelle, Dému, Marciac, Seailles.

7. **Główne odmiany winorośli**

arrufiac B – arrufiat

cabernet franc N

cabernet-sauvignon N

courbu B – gros courbu

fer N – fer servadou, brauacol, mansois, pinenc

gros manseng B

merlot N

petit courbu B

petit manseng B

tannat N

8. Opis związku lub związków

Obszar geograficzny jest położony w równej odległości około 100 kilometrów od Pirenejów na południu i od Oceanu Atlantyckiego na zachodzie. Rozciąga się na pagórkach położonych po obu stronach doliny rzeki Adour i jej dopływu, rzeki Arros.

Działki winnic są rozmieszczone na stokach położonych w samym sercu regionu rolniczego, w którym podstawą są uprawy mieszane oraz hodowla, ze znaczącą rolą upraw kukurydzy.

Obszar rozciąga się na terytorium 46 gmin.

Na całym obszarze panują dosyć jednolite i ogólnie łagodne temperatury. Opady deszczu wykazują od zachodu na wschód wysoki gradient: od 1 000 milimetrów na rok do 800 milimetrów na rok.

Lato i wczesna jesień są ciepłe i często suche, w szczególności ze względu na wiatr fenowy, często wiejący w tym okresie z południa.

Podłoże geologiczne jest zróżnicowane. Na zachodzie tworzą je głównie piaski płowe: formacja morska z okresu trzeciorzędu, której południowa granica pokrywa się z granicą obszaru geograficznego. Są one zwieńczone starymi aluwiami, których kamienie gromadzą się na stokach.

Bardziej na wschód piaski płowe znikają i zostają zastąpione przez molasę, której wapienne warstwy wyraźnie odznaczają się w krajobrazie.

Gleby powstałe na tym podłożu to:

- albo gleby gliniano-wapienne, powstałe na molasie,
- albo gleby ługowe kwaśne, powstałe na piaskach płowych oraz kamienistych koluwiach.

Gleby są ubogie w składniki mineralne.

Odprowadzanie nadmiaru wody jest zapewnione przez nachylenie stoku, a w części zachodniej obszaru piaskową strukturę gleby i jej kamienistość.

Złożona strukturalnie rzeźba terenu, układająca się według osi głównych (Adour/Arros) determinowanych warunkami tektonicznymi, oraz przecinające ją drugorzędowe wierzchołki tworzą mozaikę uwarunkowań o bardzo zróżnicowanym nachyleniu.

Morfologia dolin jest wyraźnie asymetryczna. Stok z wystawą zachodnią jest często stromy, w przeciwieństwie do stoku z wystawą wschodnią, który ma łagodny spadek.

Od końca średniowiecza, oprócz win czerwonych i win słabo zabarwionych, tzw. *clairet*, produkowanych na znacznej części obszaru zlewni rzeki Adour z przeznaczeniem dla pirenejskich górali, na zachód od obszaru geograficznego, od XVII wieku wytwarza się również wina białe, eksportowane na północ Europy.

W wyniku kolejnych chorób – mączniaka prawdziwego, mączniaka rzekomego i filoksery, jak również ze względu na wysoki popyt na wina destylowane na armaniak, znacznie zmniejsza się powierzchnia upraw winorośli przeznaczonych pod produkcję win jakościowych, nad które przedkłada się winorośle niskie, odmian picpoul wykorzystywane do produkcji win destylowanych.

Ponadto w związku z mechanizacją rolnictwa, w połowie XX wieku, powiększają się powierzchnie upraw kukurydzy, a uprawy winorośli jeszcze bardziej się kurczą.

Pierwszy związek obrońców win „Saint-Mont” powstaje w 1957 roku. To on stoi za odrodzeniem, od roku 1970, winnic, których produkcja opiera się na odmianach lokalnych, takich jak odmiany czarne, tannat N, cabernet franc N, cabernet-sauvignon N i fer N lub odmiany białe, arrufiac B, courbu B, gros manseng B i petit manseng B.

Kontrolowana nazwa pochodzenia „Saint-Mont” zostaje uznana w 2011 r.

Wina czerwone mają intensywną barwę. Pod względem smakowym charakteryzują się ogólnie wspaniałym zagęszczeniem aromatów, często ujawniających nuty czerwonych i czarnych owoców. Taninowa struktura sprawia, że wina dobrze się przechowują i dzięki temu mogą zyskać złożony aromat owoców kandyzowanych oraz przypraw korzennych, często powiązany z nutami drzewnymi, nabieranymi podczas dojrzewania w dębowych beczkach.

Wina różowe mają niekiedy żywą barwę, a ich zapach charakteryzuje się ogólnie nutami czerwonych owoców. Ze względu na wyrazisty finisz, pod względem smakowym są to wina harmonijne, z właściwą równowagą między oleistością i kwasowością.

Dzięki obecności odmiany gros manseng B wina białe są bardzo aromatyczne, oleiste i zrównoważone.

Winnice sadzone są na najkorzystniej położonych działkach, tworzących wysepki i rozmieszczonych na stokach z dobrą wystawą, z glebami ubogimi w składniki mineralne i z dobrym odprowadzaniem wody.

Obszar geograficzny przynależy do zlewni rzeki Adour, gdzie w wykorzystywanych odmianach winorośli dominują tannat N oraz odmiany gros manseng B i petit manseng B, szczególnie przystosowane do dość wilgotnego klimatu tego obszaru geograficznego i do gleb głębokich. Dzięki położeniu obszaru na skrzyżowaniu kilku regionów winiarskich występują tu winorośl, a w szczególności rodzima szata roślinna, wzbogaciła się o odmiany z regionów sąsiednich, w tym trzy główne odmiany występujące w zlewni Garonny: cabernet franc N, cabernet-sauvignon N, merlot N, których uprawie sprzyja wpływ klimatu oceanicznego.

Praktyki stosowane przez rolników wymusiły stosowanie ręcznych zbiorów odmian winorośli przeznaczonych do produkcji win czerwonych.

Okazało się, że niezbędny jest okres dojrzewania w kadzi po fermentacji – nie tylko po to, by uzyskać wino czerwone o złożonych aromatach, lecz przede wszystkim po to, by taniny stały się krągłe i jedwabiste. Wina dojrzewają co najmniej do 1 marca następującego po zbiorach.

9. **Dodatkowe wymogi zasadnicze (pakowanie, etykietowanie i inne wymogi)**

Ramy prawne:

przepisy krajowe

Rodzaj wymogów dodatkowych:

przepisy dodatkowe dotyczące etykietowania

Opis wymogu:

Kontrolowaną nazwę pochodzenia Saint-Mont można uzupełnić dodatkową nazwą, określającą większą jednostkę geograficzną „Sud-Ouest”, zgodnie z przepisami ustanowionymi w specyfikacji.

Link do specyfikacji produktu

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-81a8636c-9714-494d-aae4-be44e3f2820d

Zawiadomienie dla przedsiębiorstw zamierzających wprowadzać wodorofluorowęglowodory luzem do obrotu w Unii Europejskiej w 2022 r.

(2021/C 24/19)

1. Niniejsze zawiadomienie jest skierowane do każdego przedsiębiorstwa, które chce zadeklarować wprowadzenie wodorofluorowęglowodórów luzem do obrotu w Unii w 2022 r. zgodnie z art. 16 ust. 2 i 4 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 517/2014 ⁽¹⁾ (zwanego dalej „rozporządzeniem”).
2. Wodorofluorowęglowodory oznaczają substancje wymienione w sekcji 1 załącznika I do rozporządzenia lub mieszaniny zawierające jakiegokolwiek z następujących substancji:

HFC-23, HFC-32, HFC-41, HFC-125, HFC-134, HFC-134a, HFC-143, HFC-143a, HFC-152, HFC-152a, HFC-161, HFC-227ea, HFC-236cb, HFC-236ea, HFC-236fa, HFC-245ca, HFC-245fa, HFC-365mfc lub HFC-43-10mee.
3. Wprowadzanie do obrotu tych substancji, z wyjątkiem zastosowań wymienionych w art. 15 ust. 2 lit. a)–f) rozporządzenia, lub całkowitej rocznej ilości tych substancji wynoszącej mniej niż 100 ton ekwiwalentu dwutlenku węgla rocznie, podlega limitom ilościowym w systemie kontyngentów określonym w art. 15 i 16, a także w załącznikach V i VI do rozporządzenia.
4. W chwili dopuszczenia do swobodnego obrotu HFC importerzy muszą posiadać ważną rejestrację jako importerzy wodorofluorowęglowodórów luzem na portalu fluorowanych gazów cieplarnianych („F-Gas Portal”) i w systemie licencjonowania HFC ⁽²⁾ zgodnie z rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) 2019/661 ⁽³⁾. Taka rejestracja jest uznawana za obowiązkową licencję na przywóz. Podobna licencja jest konieczna w przypadku wywozu HFC ⁽⁴⁾.
5. W jednolitym dokumencie administracyjnym (SAD) importerzy powinni być określani jako „Odbiorca” (pole 8). Importerów zdecydowanie zachęca się do określenia ilości HFC w ekwiwalencie dwutlenku węgla w momencie dopuszczenia do swobodnego obrotu w jednolitym dokumencie SAD (pole 44), ponieważ może to w znacznym stopniu ułatwić odprawę celną towarów i ustalenie ich zgodności z rozporządzeniem (UE) nr 517/2014.
6. Na podstawie załącznika VI do rozporządzenia suma kontyngentów przydzielonych na podstawie wartości odniesienia jest odejmowana od maksymalnej ilości dostępnej na 2022 r. w celu ustalenia ilości, jaka zostanie przydzielona z rezerwy.
7. Wszystkie dane przedłożone przez przedsiębiorstwa, kontyngenty i wartości odniesienia są przechowywane na elektronicznym portalu F-Gas Portal i w systemie licencjonowania HFC. Komisja Europejska traktuje jako poufne wszystkie dane zapisane na portalu F-Gas Portal i w systemie licencjonowania HFC, w tym kontyngenty, wartości odniesienia, dane handlowe i osobowe.
8. Przedsiębiorstwa, które chcą uzyskać kontyngenty z rezerwy, muszą zastosować procedurę opisaną w pkt 9–12 niniejszego zawiadomienia.
9. Zgodnie z art. 16 ust. 2 i art. 17 ust. 1 rozporządzenia przedsiębiorstwo musi posiadać ważny profil rejestrowy zatwierdzony przez Komisję zgodnie z rozporządzeniem wykonawczym (UE) 2019/661, jako producent lub importer wodorofluorowęglowodórów na internetowym portalu F-Gas Portal i w systemie licencjonowania HFC. Aby zapewnić należyte rozpatrzenie wniosku o rejestrację, z uwzględnieniem ewentualnej konieczności uzyskania dodatkowych informacji, wniosek taki musi zostać złożony najpóźniej na dwa tygodnie przed rozpoczęciem okresu składania

⁽¹⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 517/2014 z dnia 16 kwietnia w sprawie fluorowanych gazów cieplarnianych i uchylenia rozporządzenia (WE) nr 842/2006 (Dz.U. L 150 z 20.5.2014, s. 195).

⁽²⁾ Rejestr ustanowiony zgodnie z art. 17 rozporządzenia (UE) 517/2014:
<https://webgate.ec.europa.eu/ods2/resources/domain>.

⁽³⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2019/661 z dnia 25 kwietnia 2019 r. zapewniające sprawne działanie elektronicznego rejestru kontyngentów na wprowadzanie do obrotu wodorofluorowęglowodórów (Dz.U. L 112 z 26.4.2019, s. 11).

⁽⁴⁾ Zob. również art. 1 pkt 2 rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2017/1375 (Dz.U. L 194 z 26.7.2017, s. 4).

deklaracji, tj. przed dniem 1 marca 2021 r. (zob. pkt 10). W przypadku wniosków otrzymanych po tym terminie nie można zagwarantować, że ostateczna decyzja w sprawie wniosku o rejestrację będzie mogła zostać podjęta przed upływem okresu składania deklaracji (zob. pkt 11). Wskazówki dotyczące rejestracji dla przedsiębiorstw, które nie są jeszcze zarejestrowane, można znaleźć na stronie internetowej DG CLIMA ^(?).

10. Przedsiębiorstwo musi złożyć deklarację w sprawie przewidywanych ilości na 2022 r. za pośrednictwem portalu F-Gas Portal i w systemie licencjonowania HFC w okresie składania deklaracji, tj. od dnia 15 marca do dnia 15 kwietnia 2021 r. do godz. 13.00 czasu środkowoeuropejskiego.
11. Komisja uzna za ważne wyłącznie należycie wypełnione deklaracje niezawierające błędów i złożone terminowo do dnia 15 kwietnia 2021 r. do godz. 13.00 czasu środkowoeuropejskiego.
12. Na podstawie tych deklaracji Komisja przydzieli zainteresowanym przedsiębiorstwom kontyngenty zgodnie z art. 16 ust. 2, 4 i 5 rozporządzenia oraz załącznikami V i VI do rozporządzenia.
13. Art. 7 rozporządzenia wykonawczego (UE) 2019/661 stanowi, że do celów przydziału kontyngentów na wprowadzanie do obrotu wodorofluorowęglowodórów zgodnie z art. 16 ust. 5 rozporządzenia (UE) nr 517/2014 wszystkie przedsiębiorstwa o tym samym beneficjencie rzeczywistym lub tych samych beneficjentach rzeczywistych uznaje się za jednego deklarującego zgodnie z art. 16 ust. 2 i 4 rozporządzenia.
14. Komisja powiadomi przedsiębiorstwa o sumie przydzielonych im kontyngentów na rok 2022 za pośrednictwem portalu F-Gas Portal i systemu licencjonowania HFC.
15. Samo zarejestrowanie się na portalu F-Gas Portal i w systemie licencjonowania HFC lub zadeklarowanie zamiaru wprowadzenia wodorofluorowęglowodórów do obrotu w roku 2022 nie uprawnia do wprowadzania wodorofluorowęglowodórów do obrotu w 2022 r.

^(?) https://ec.europa.eu/clima/sites/clima/files/f-gas/docs/guidance_document_en.pdf

OGŁOSZENIE INFORMACYJNE – KONSULTACJE PUBLICZNE

Propozycja Indonezji w sprawie oznaczeń geograficznych, które mają być chronione w UE

(2021/C 24/20)

W ramach negocjacji z Indonezją w sprawie kompleksowej umowy o partnerstwie gospodarczym (zwanej dalej „umową”), zawierającej rozdział dotyczący oznaczeń geograficznych, władze Indonezji przedstawiły (do celów objęcia ochroną w ramach umowy) trzecią partię dwóch (2) oznaczeń geograficznych. Komisja Europejska rozważa obecnie, czy wspomniane oznaczenia geograficzne powinny być chronione na podstawie przyszłej umowy jako oznaczenia geograficzne w rozumieniu art. 22 ust. 1 Porozumienia w sprawie handlowych aspektów praw własności intelektualnej.

Komisja wzywa wszystkie państwa członkowskie lub państwa trzecie bądź wszelkie zasadnie zainteresowane osoby fizyczne lub prawne, mające swoje miejsce zamieszkania lub siedzibę w państwie członkowskim lub państwie trzecim, do zgłaszania sprzeciwu wobec tego projektu ochrony przez złożenie odpowiednio uzasadnionego oświadczenia.

Oświadczenia o sprzeciwie muszą wpłynąć do Komisji w terminie dwóch miesięcy od daty publikacji niniejszego ogłoszenia. Oświadczenia o sprzeciwie należy przysyłać na następujący adres poczty elektronicznej: AGRI-A4@ec.europa.eu

Oświadczenia o sprzeciwie zostaną rozpatrzone tylko, jeżeli wpłyną w wyżej określonym terminie i jeżeli zostanie wykazane, że nazwa, która ma zostać objęta ochroną:

- a) koliduje z nazwą odmiany roślin lub rasy zwierząt i może z tego powodu wprowadzić konsumenta w błąd, co do prawdziwego pochodzenia danego produktu;
- b) jest homonimiczna lub częściowo homonimiczna w stosunku do nazwy, która już została objęta ochroną w Unii na podstawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 z dnia 21 listopada 2012 r. w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych ⁽¹⁾, lub w stosunku do oznaczenia geograficznego z państw niebędących członkami UE, które jest chronione na podstawie umów dwustronnych publicznie dostępnych pod następującym adresem:
https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/food-farming-fisheries/food_safety_and_quality/documents/list-gis-non-eu-countries-protected-in-eu_en.pdf
- c) przy uwzględnieniu renomy danego znaku towarowego, jego popularności oraz okresu, przez jaki jest on używany, może wprowadzić konsumenta w błąd co do prawdziwej tożsamości produktu;
- d) zagraża istnieniu całkowicie lub częściowo identycznej nazwy lub znaku towarowego bądź istnieniu produktów, które były zgodnie z prawem wprowadzane do obrotu przez okres co najmniej pięciu lat poprzedzających publikację niniejszego ogłoszenia;
- e) lub jeśli możliwe jest przedstawienie szczegółowych informacji, na podstawie których można wyciągnąć wniosek iż nazwa, dla której rozważa się ochronę, jest rodzajowa.

Kryteria wymienione powyżej będą podlegać ocenie w odniesieniu do terytorium Unii, co w przypadku praw własności intelektualnej odnosi się wyłącznie do terytorium lub terytoriów, na których wspomniane prawa są chronione. Możliwa ochrona tych nazw w Unii Europejskiej zależy od pomyślnego zakończenia przedmiotowych negocjacji i aktu prawnego wydanego w ich następstwie.

Wykaz oznaczeń geograficznych ⁽²⁾

Propozycja Indonezji w sprawie oznaczeń geograficznych, które mają być chronione w UE	Kategoria produktu
Kopi Robusta Pagar Alam	Inne produkty wymienione w załączniku I do Traktatu (przyprawy itp.) – kawa
Salak Sibatana Karangasem Bali	Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone – osz-pilna jadalna

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Zarejestrowane w Indonezji nazwy przedstawione przez władze Indonezji w ramach negocjacji.

ISSN 1977-1002 (wydanie elektroniczne)
ISSN 1725-5228 (wydanie papierowe)